

RA BILA DIOS CA XPINNI



RA BILA DIOS CA XPINNI

Cuando Dios Libertó a su pueblo

Historias del Antiguo Testamento
en el zapoteco del Istmo



LA LIGA BÍBLICA, A.C.
México, D.F.

Las ilustraciones en blanco y negro son propiedad de
©David C. Cook Publishing Co., 1978,
usadas con el permiso correspondiente.

Las ilustraciones en color son propiedad de ©Scripture Press,
una división de Cook Communications Ministries International,
usadas con el permiso correspondiente.

©La Liga Bíblica, A.C. 2000

Primera edición	1977	5C
Segunda impresión	1990	5C
Tercera impresión	2000	1.5M

Tercera impresión
Cuando Dios libertó a su pueblo
en el zapoteco del Istmo
00-098 México, D.F. 1.5M

INTRODUCCION

A través de este pequeño libro hemos querido presentar las partes más importantes de las maravillosas cosas que sucedieron cuando Dios sacó a su pueblo de Egipto, donde lo tenían como esclavo.

El dirigente del pueblo en aquella difícil época era Moisés que fue uno de los más grandes líderes que ha tenido el pueblo de Israel; en este resumen se relatan las cosas que sucedieron cuando él nació, cuando Dios con muchos milagros lo ayudó a sacar al pueblo de la esclavitud en que vivía en Egipto, también todo lo que les pasó a los israelitas cuando por desobedientes anduvieron perdidos cuarenta años por el desierto, y cuando Dios enterró a Moisés personalmente en un monte.

Moisés siempre permitió que Dios lo guiara y le dijera qué hacer con su pueblo. Fue uno de los hombres más humildes que ha existido, según el mismo Dios ha dicho y fue el único que ha tenido el privilegio de hablar con Dios, cara a cara.

Esta es una de las narraciones más bellas que se puede encontrar. Si usted, amigo lector, está interesado en conocer algunos detalles más de este relato, lo podrá encontrar en los libros Exodo, Números y Deuteronomio que se encuentran en la parte llamada Antiguo Testamento en la Biblia.

ACLARACIONES SOBRE EL ALFABETO DEL ZAPOTECO DEL ISTMO

El alfabeto que empleamos en este libro para la escritura del zapoteco del Istmo es el aprobado en las sesiones de Mesa Redonda celebradas en la ciudad de Mexico, en 1956:

a b c ch d dx e f g h i j k l m n ñ o p q r rr s t u x xh y z.

Las vocales son de tres tipos:

“Sencillas” **a e i o u**. Ejemplos:

tapa	cuatro	ro	(él) come
bere	gallina	bupu	espuma
rini	sangre		

“Cortadas” **a' e' i' o' u'**. Ejemplos:

cha'ca'	pájaro carpintero	co'	no
be'te'	zorrillo	gu'xhu'	humo
dxí'	tapado		

“Quebradas” **aa ee li oo uu**. Ejemplos:

naa	yo	doo	mecate
zee	elote	buu	carbón
lii	tú, usted		

La **r** sencilla siempre se pronuncia SUAVE, excepto en las palabras castellanas zapotequizadas, como Ricardo, rosa, etc., y en unas cuantas palabras de origen zapoteco en que tiene un sonido fuerte.

Representamos los sonidos consonánticos que no existen en castellano en la siguiente forma:

x	xuba'	maíz	dx	dxí	día
xh	xhono	ocho	z	zee	elote
j	antes de consonante:				
	jma	más	jluxu		fleco, ixtle
	jneza	correcto	jña		su madre

RA BILA DIOS CA XPINNI

RA GULE MOISES

Exodo 1—2

Ante uzulú nu historia ri la? naquiiñe guietenala'dxi nu xi gudxi Dios Abraham na rabi laabe:

—Zune irá ni za de lii ti guidxi naro'ba', zaguaa ndaaya lii, ne zasaca lu'. Purti pur lii ziuu idubi naca guidxilayú ndaaya'.

Ne yené Dios laabe ti guidxi nabé sicarú, ne na rabi' laabe:

—Zudiee guidxi ri lii, lii ne ca xiiñi lu'.

Lu historia ri' zadu'ya nu cayaca irá ni uní' Dios que. Ma nanna nu yebí' Israel, xiaga Abraham, ndaani guidxi Egipto, laa ne idubi naca familia sti'. Ne biaana cabe ndaani guidxi Gosén ra bidii rey Faraón laacabe que. Raqué nuu cabe beda gati Israel, ne laca guti José ne irá bi'chi'. Peru biaana ca xiaga Israel raqué, ne biree lá ca' israelita; zeeda ni de bixhoze bida ca'. Nabé bidale cabe ne bidale stícabe.

Peru bidxiña dxi beda tí ti rey ni qué ñunibiá' José. Ne ora bi'ya ngue pabiá' ma bidale ca israelita la? bicaa laaca guni ca dxiiña naná. Ne guca né laaca naduxhu'. Peru laga jma rusi cayacaná cabe la? jma rusi cadale cabe. Biiya si rey que jma rusi cadale cabe la? guridxi ca binni xquidxi, ne na rabi laaca':

—Ruuya nabé ma stale ca israelita ne jma nadipa ca que laanu. Yanna la? naquiiñe gataná nu paxa ora gueda ucaa lú sti guidxi laanu ne acané cabe laaca tobi si iladxí cabe laanu ndaani guidxi ri'. Nga runi guridxe laatu para idu'ya nu xi guni nu ti cadi idale cabe.

Oraque guridxi rey que chupa partera sti ca israelita ne rabi laaca':

—Ora che tu, chi naaze tu ca israelita ra gale xiiñi ca la? pa

gu'ya tu gale badu dxaapa la? laudii ibani. Peru pa gale hombre la? laguuti.

Peru cumu nabé ridxibi ca partera que Dios la? qué nuzuuba ca stiidxa rey que. Bigueta guridxi rey que laacabe sti tiru ne na rabi laacabe:

—Xiñee qué ñuni tu ni gudxe laatu.

Para rabi cabe laa:

—Purti ca israelita cadi casi ca egipcia laaca'. Nin caru chindá ca partera, ma gule xiiñi ca'.

Ne nabé uluu Dios ndaaya ca partera que.

Ne óraque na rey que, irá hombre ni gale lade ca israelita ilá ndaani nisa.

Lade ca dxi que beda gapa tobi de ca israelita ti badu huiini', hombre. Ne ora bi'ya pabiá' sicarú badu huiini que la? bicaachi laa bia' chonna beeu. Peru ra bi'ya be ma qué zanda ru ucaachi be laa jma la? ucuaa be ti dxumi laga uxubi be tini sti yaga ndaani'. Ne ucuaa be badu huiini que udixhe be ndaani ni, yesaana be laa lade caadxi gueere' uría guiigu'. Ne bizuhuaa be ti xiiñi dxaapa huiini be cayapa laa.

Raque nuu badu huiini que ora zeda gaze xiiñi dxaapa rey, laa ne chupa xpinni, ne ra bi'ya dxumi que la? biseenda ca xpinni yecaa ni. Ne casi ze bixhele lú ni, uca si ni ti badu huiini', cayuuna'. Nabé biá be laa, ne na be:

—Xiiñi ca israelita que ndi xa nja'.

Oraque biree biza'na badu huiini que, uyé ra nuu be na rabi laabe:

—Pa racala'dxu la? ziyube tu gapa badu huiini ca.

—Yeyubi —rabi be laa.

Oraqueca biree uxooñe yecaa jñaa. Para na xiiñi rey que rabi jñaa badu huiini que:

—Ucuaa badu huiini ri yeusiniisi quixe lii.

Para yené jñaa badu huiini que laa yeuzana.

Dxi ma huaniisi ba'du que la? yesaana be laa ra nuu xiiñi rey que, ne ulee lá badu dxaapa que laa Moisés.

Raque nuu cabe biniisi Moisés. Ti dxi biree be ziganna be ca binni xquidxi be, ca israelita. Biiya be pabiá' cayacaná ca pur irá dxiiña cayuni ca', ne yendá be ra caguñe ti egipciu ti israelita.





Biiya dxí be irá ladu pa iruti cayuuya' ne biiti be egipciu que, bicaachi be laa ndaani yuxi.

Sti dxi que zaqueca ze be, ziganna be ca israelita. Ora yendá be cadinde chupa israelita. Para rabi be ni caguíne stobi que:

—Xiñee cayuniná lu bi'chi lu'.

Oraque na ngue rabi laabe:

—Tu gudxi lii gueda nduu ruua lu ra nuu du. O racala'dxu guuti lu naa casi biiti lu egipciu que neegue la?

Oraque na be:

—Ma nanna binni ni bine'.

Ne zaqueca gunda diaga rey xi bi'ni be. Para ucala'dxi ñuuti laabe. Peru bixooñe be, biree be de guidxi que.

Uyé be ti guidxi lá Madián, ne raqué bichaganá be ti badu dxaapa lá Séfora, xiiñi Jetro.

Beda ganda dxi guti rey de Egipto, ne ca israelita ma bidxaga dxe' ca'. Nabé ma ucaná ca pur irá dxiiña cayuni ca que. Para uní' né ca Dios, ne bigaanda stiidxa ca lú be. Ne bietenala'dxi be bidii stiidxa be Abraham ne Isaac ne Israel zudii be ti guidxi ca xiiñi ca'.

RA ULI DIOS MOISES

Exodo 3—4

Ma nuu Moisés Madián, rigapa dendxu sti suegru. Ti dxi biree be zigapa be dendxu', yendá be Horeb lu dani sti Dios, ne mala biiya be bihuini ángel sti Dios lade bele lu ti yaga. Biiya dxí be cayaca bele lu yaga que, peru cadí caya'qui ni. Oraque na be:

—Chi guuya xii ndi cayaca rarí'.

Peru ora bi'ya Dios ziguuya be la? uní' lade yaga que na rabi laabe:

—¡Moisés, Moisés!

—Rarí nuua' —na be óraque.

Para na Dios:

—Cadi idxiña lu'. Ulee xquela guidi lu' purti nandxó' ra zuhuua ñeeu ri'. Naa nga Dios sti bixho'zo', Dios sti Abraham, Dios sti Isaac, Dios sti Jacob.

Oraque biseegu be lú be purti bidxibi be ñuuya be Dios. Para na Dios rabi laabe:

—Ma biiya pabiá' cayacaná ca xpinne ni nuu Egipto. Ne ma bigaanda stidxi cabe ra nuua'. Nga runi ma biete' para cuee laacabe de ndaani guidxi que. Chiniá laacabe ti guidxi ra nuu leche ne dxiña yaga. Yanna gudá' useenda lii chi iní' neu rey que para cueeu ca xpinne de ndaani guidxi Egipto.

Oraque na be:

—Tu ga naa ya', Señor, para chaa chinié nia rey ne cuee ca israelita de Egipto.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Guyé, naa nga chiniá lii. Ne ndi nga seña ni rudiee lii: Ora ma uleeu laacabe de Egipto la? gueeda tu lu dani ri' gueda uzuxibi tu xa ñee'.

Para na be:

—Peru laga pa chaa' ne gabe ca xiiñi Israel: “Biseenda Dios sti bixhoze tu naa ra nuu tu’”, ne óraque na cabe: “Tu laabe ya’”, xi gabe laacabe.

Para na Dios rabi laabe:



—Naa nga naa. Sicarí ga'bu ca xiiñi Israel: “Biseenda Dios sti ca bixhoze tu naa ra nuu tu, Dios sti Abraham, Dios sti Isaac, ne Dios sti Jacob”. Yanna la? —na Dios rabi laabe— guyé ne guridxi irá ca binni gola sti ca israelita, ne gudxi laaca!: “Biree Dios sti bixhoze tu lua', ne na ma biiya naná dxiiña cayuni tu ne ma chi ndee laatu de Egipto para chiné laatu ti guidxi ra nuu leche ne dxiña yaga”. Zucaa diaga cabe lii, ne chiné ca binni gola que ra nuu rey de Egipto ne gabi tu laa: “Uní' né Dios stidu laadu. Yanna rinaba du lii gudiuu lugar chuu du ndaani gui'xhi chonna gubidxa. Chi usisaca du laabe”. Nanna ca' qué zudii rey que lugar iree tu, dede ora ma bisabanaya rua' Egipto, óraque ru udii be lugar iree tu.

Oraque na be rabi be Dios:

—Peru qué zuni cre cabe naa, ne qué zucaa diaga cabe naa. Zaná cabe cadí dxandí biree lu lua'.

Para na Dios rabi laabe:

—Xii nga naazu lu nou'.

Oraque na be:

—Ti vara.

Para na Dios:

—Bisaba ni layú.

Ne bisaba be ni. Uca ni ti beenda'. Ucala'dxi be nixele be de laame. Peru na Dios rabi laabe:

—Unaaze xcola me.

Ne óraque bisigaa ná be udapi be xcola me, bigueta uca me vara que sti tiru. Ne na Dios rabi laabe:

—Uluu ná cue' ti'xhi lu'.

Ne uluu ná be, ne ora ulee ná be, ma napa ni lepra. Bigueta na Dios rabi laabe:

—Uluu nou' sti tiru.

Uluu ná be, ne ora ulee be ni ma nazaaca ni casi stobi que. Para na Dios rabi laabe:

—Pa qué guni cre cabe lii ne tobi ca, peru ne rairopa ca zándaca guni cre cabe. Ne pa qué guni cre cabe iropa'nga la? ucuaa caadxi nisa bixhii layú, ne zaca nisa que rini.

Oraque na be:

—Señor, peru qué ganna inié'. Nanaa ludxe'.

Para na Dios rabi laabe:

—Tu bizá' ruaa binni ya'. Ñee cadi naa la? Yanna la? uyé, naa chiniá lli, ne naa chaa de ruaa lu'.

Óraque na be:

—Señor, rinaba lli useenda lu stobi.

Oraque bidxiichi né Dios laabe, ne na rabi laabe:

—Ñee cadi runebla'ya Aarón bi'chi lu la? laa nanna iní'. Zaree be zichagalú be lli, ne ora gu'ya be lli, zieche ladxidó' be. Byuí' né laabe irá ni gudxe lli ri' ne naa nga chaa de ruaa tu ne usiide laatu xi naquiñe guni tu. Ne laabe iní' né be ca israelita jlugar lu'. Ne icoou vara ca chinéu' para guni lu ca seña ni bilué lli ca.

Oraque ru bigueta Moisés, uyé raldixi suegru ne na:

—Yanna ma chaa ra nuu ca biche Egipto. Chi guuya pa nabani ru ca'.

Para na suegru be:

—Uyé, chiné Dios lli.

Bigueta na Dios rabi laabe:

—Guyé Egipto purti ma guti cani ucala'dxi ñuuti lli.

Para ucuaa be xheela be ne xiiñi be, biree cabe ze cabe Egipto ne ziné be vara sti Dios que.

Ne laca na Dios rabi laabe:

—Biiya', ora ma nuu lu Egipto la? bi'ni irá ni bilué lli ca nezalú rey que, ne zune ladxidó' be naguidxi ti cadi udii be lugar iree ca xpinne'. Ne gudxi laabe: “Ndi nga ni na Dios: Xiiñe nga Israel, ne ma gudxe lli udiu lugar iree ca xpinne chi usisaca ca naa. Yanna pa qué na lu che cabe la? zuute xiiñi lu', lugola”.

Ne ante chindá Moisés Egipto, mápeca uní' né Dios Aarón, na rabi laa:

—Biree yechagalú Moisés bi'chi lu', ma zeeda.

Oraque biree Aarón yechagalú laabe ne gudiidxi dxiichi laabe. Para byuí' né be Aarón irá ni gudxi Dios laabe ne biluí' be laa ca seña ni bi'ni Dios que.

Para yené be Aarón ne bichiña cabe ca binni gola sti ca israelita. Ne bi'ni cabe ca seña que nezalú ca'. Ne bini cre ca ma yeganna Dios laaca', ne ma biiya Dios pabiá' cayacaná ca'. Oraque undete ique ca', bisisaca ca Dios. Bidii ca diuxquixe laa.

RA YENI' NE MOISES NE AARON REY FARAON

Exodo 5—7

Guridxi si Moisés ne Aarón ca binni gola sti ca israelita la? biree ca guyé ca ra nuu rey, ne na ca rabi ca laa:

—Na Jehová Dios stidu, udiuu lugar che ca xpinni, chi usisaca laa ndaani gui'xhi'.



Oraque na rey:

—Tuu nga Jehová Dios para gucaa dia'ga laa ne gudiee lugar iree ca israelita ndaani guidxi ri'. Qué rune bia'ya laabe ne qué zudiee dia' lugar iree ca israelita.

Para rabi cabe laa:

—Ma gudxi be laadu chi usisaca du laabe ndaani gui'xhi'. Ne pa qué chuu du la? zusabaná be laadu.

Para na rey que rabi laacabe:

—Xiñee ndi cabee tu ca binni ri de guni dxiiña'. Laibigueta yanna. Lachiguni xhiña tu.

Dxi queca guridxi rey que cani ruuya guni ca israelita dxiiña', ne na rabi laaca':

—Dede yanadxí ma cadí udii tu guixi ca israelita para guni né ca basoo casi runi ca', sínuque ma laaca' chi caa ca guixi stica'. Ne quixhe tu guni cabe bia'ca runi cabe dxi rudii tu guixi laacabe. Purti gasti cayuni cabe, nga runi na cabe chi usisaca cabe Dios sticabe ndaani gui'xhi'.

Oraque biree ca xpinni rey que ne guridxi ca ca israelita ne na ca rabi ca laacabe:

—Na rey ma cadí udí' du guixi laatu para guni né tu basoo. Ma laatu chi yubi tu guixi iquiiñe tu peru napa tu xidé guni tu bia'ca runi tu chiqué.

Para biree ca israelita, bireeche ndase ca', yeyubi ca guixi, intiisi guixi bidxela ca', bi'ni né ca basoo. Peru nabé naduxhu né ca xpinni rey que laacabe. Ne ora qué nibee cabe tarea la? gudiñe ca xpinni rey ca cabu sticabe, laca de laacabe.



Para yenduu ca cabu ni bidiñe que xqueja ca xpinni rey ra nuu rey, na ca':

—Xiñee ndi cayuni ca xpinnu laadu sicarí pue. Nin ne ma cadí cudii cabe guixi ca binni ri' peru na cabe guni ca basoo bia' bi'ni ca chiqué. Ne caguñe cabe laadu. Ruluí' laadu napa du donda.

Para na rey rabi laacabe:

—Nuu si tu. Nga runi na tu chi usisaca tu Dios stitu ndaani gui'xhi'. Yanna laché, lachiguni xhiña tu. Qué zaca tu guixi peru napa tu xidé guni tu bia'ca runi tu chiqué.

Jma rusi naná biaana ladxidó' ca cabu que purti qué ziete lu xhiña ca israelita.

Ne ora biree cabe de ra nuu rey que, bidxaaga cabe Moisés ne Aarón, para rabi cabe laaca':

—Xii ndi cayuni tu laadu pue, purti runi laatu jma rusi cuxhii rey laadu yanna.

Oraque yení' né Moisés Dios, na:

—Señor, xiñee cayuniná lu ca binni ri'. Xiñee canauseenda lu naa rarí'. Purti dede dxi biseenda lu naa beda inié nia rey Faraón jma rusi cayuniná ca binni ri'. Ne lii cadí cayu'nu pur ulá lu laaca'.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Yanna nga chi guuyu xi chi gune rey. Zusabanaya laabe ne óraque ru udii be lugar guiree ca xpinne ndaani xquidxi be. Naa nga Jehová Dios. Chiqué biree lú ca bixhoze tu, Abraham ne Isaac ne Israel, ne bidiee stiidxa laaca zudiee ca xiiñi ca guidxi Canaán. Yanna ma biiya pabiá' cayacaná ca xiiñi Israel ni nuu de esclavu ndaani guidxi ri'. Uyé yanna ne gudxi ca israelita, naa nga Jehová Dios ne ma chi ula'ya laacabe de irá dxiiña naná cayuni cabe ca, ti ganna dxichi cabe naa nga Jehová Dios stícabe.

Ne gudxi Moisés irá ni na Dios que ca israelita. Peru ma qué nucaa diaga cabe Moisés, purti nabé cayacaná cabe. Bigueta na Dios rabi Moisés:

—Guyé ra nuu rey ne gudxi laa gudii lugar guiree ca israelita ndaani xquidxi.

Para na Moisés:

—Nin ca xiiñi Israel ma qué na ucaa diaga naa la? yáxape rey.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Peru ma udixhe laatu, lii ne Aarón chi ndee tu ca xiiñe lu ná rey. Yanna laché ra nuu be ne lagabi laabe irá ni gudxe lii ri'. Zune ladxidó' be naguidxi ne qué zucaa diaga be laatu. Peru zune stale milagru ndaani guidxi Egipto, ne zusabanaya ni. Oraque ru

udii be lugar guiree ca xiiñe ndaani guidxi que. Ne óraque ru nga ganna ca egipcio de que naa nga Jehová Dios.

Ne bi'ni cabe ni gudxi Dios laacabe que. Uyé cabe ra nuu Faraón, ne laca na Dios rabi Moisés:

—Pa gabi rey que laatu guni tu milagru la? gudxi Aarón icaa vara usaba nezalú be ne zaca ni beenda'.

Para guyé Moisés ne Aarón ra nuu rey que ne bi'ni ca casi gudxi Dios laaca que. Bisaba Aarón vara que nezalú rey ne ca xpinni, ne uca ni beenda'. Oraque guridxi rey irá magu sti' ne laca gunda bi'ni ca magu de Egipto zaqué. Cada tobi bisaba vara sti' ne uca ni beenda'. Peru gubi beenda sti Aarón que beenda stícabe. Ne biguidxi ladxidó' rey que. Ma qué niná nucaa diaga ni na Dios que.

Oraque na Dios rabi Moisés:

—Ma naguidxi ladxidó' rey, nga runi qué na udii lugar che ca xpinne chi usisaca naa. Ixí siadó' zaree be, zie be ra guiigu'. Ne uyuu listu chi ndezu laabe raqué ne chinéu vara stiu' ca ne ga'bu laabe: “Biseenda Jehová Dios sti ca israelita naa, uyaa ra nuu lu' ne gudxe lii nudiiu lugar ñe ca xpinni ndaani gui'xhi' nigusisaca ca laa, peru qué nulabi lu naa. Yanna ndi nga ni na be, para gannu laabe nga Dios la? ma chi guni be nisa guiigu ri rini. Ne zati irá xixé benda ni nuu ndaani ni, ne zandá' yuudxu irá nisa guiigu ni nuu Egipto. Zabixhila'dxi tu ni ne ma qué zaná tu gue tu nisa guiigu'”.

Ne na Dios rabi Moisés:

—Ga'bu Aarón icaa vara sti' ne gusigaa ná luguia irá xixé ra da' nisa ndaani guidxi Egipto para gaca irá ni rini. Peru gabe ca' lii qué zucaa diaga be laatu.

Ne casi gudxi Dios laacabe que, zaqué bi'ni cabe. Undisa ná Aarón ne bigaze vara que lu nisa guiigu que ne uca ni rini ne uca ni nezalú rey ne ca xpinni. Ne laca gunda bi'ni ca magu de Egipto casi bi'ni cabe que. Jma rusi guca ladxidó' rey naguidxi ne ma qué nucaa diaga laacabe. Biree rey que yebí', ne ma qué nulabi ru ni uca que. De irá naca binni Egipto bi'ni bizé yuxi para gue nisa purti qué ñanda ñe' ca nisa guiigu que ne biaana nisa guiigu que zaqué dede bizaa gadxe gubidxa bia' uní' Dios que.

RA BISEENDA DIOS XCAADXI PLAGA LUGUIA CA EGIPCIU

Exodo 8—9.12

Nin ne ma bisabaná Dios Egipto tobi, ra bi'ni nisa guiigu que rini, peru qué niguudxi di' ladxidó' rey. Bigueta biseenda Dios Moisés ne Aarón ra nuu be, chi tidxi ca laabe udii be lugar iree ca israelita. Pacaa la? zusabaná laabe stobi. Peru qué nizaala'dxi be ni na Dios. Para undisa ná Aarón vara sti luguiá irá guiigu ne oraqueca biree bidxi ñee gaa de ndaani cani ne bidxá guidxi que de bidxi' casi gudxi Dios laacabe guni cabe. Bidxá came ralidxi rey ne ralidxi ca xpinni, lu jluuna cabe, lu endaró stícabe, luguiá cabe, dede nin ra nuzuhuaa ñee cabe de bidxi'. Biiya si rey ma cadí bia'ti ni la? biseenda tidxi Moisés ne Aarón para cuee laacame, na rabi Moisés:

—Zudíee lugar guíree ca xpinni tu para chi usisaca ca Dios peru cuee tu ca bidxi ri de rarí'.

Para na Moisés rabi laabe:

—Pora racala'dxu iree came ti inié nia Dios cuee laacame.

Oraque na be:

—Ixí ca.

—Zaca ni casi na lu ca, ti gannu iruti ru stobi casi Jehová Dios —na Moisés rabi laabe.

Oraque biree Moisés ne Aarón ra nuu rey ne uní' né Moisés Dios cuee ca bidxi que. Ne ulee Dios laacame. Guti irá naca bidxi que ne bitopa cabe laacame, bicuí cabe laacame tobi si lugar. Ne nabé bindá' yuudxu irá came. Peru biiya si rey ma guti irá came la? biguidxi ladxidó', ne qué niná nudii lugar niree ca israelita.

Bigueta na Dios rabi Moisés:

—Gudxi Aarón usigaa ná vara sti' ne ugaze ni layú para gache biichi idubi naca guidxi Egipto.

Ne ngue bi'ni Aarón. Guche nda biichi ndaani guidxi Egipto, cásica ladi binni zaqueca ladi irá mani'. Ne laca ucala'dxi ca magu que nibee ca ca biichi que peru qué ñanda. Ne óraque na ca magu que rabi rey:

—Dxandí Dios cayuni irá ndi'.

Peru nabé biguidxi ladxidó' rey ne qué nucaa diaga laacabe, casi maca uní' Dios zaca ni.

Bigueta na Dios rabi Moisés:

—Ixí siadó' ro' guia'su', chi iní' neu rey ra guiigu', ga'bu laa udiu lugar guiree ca xpinne', ne pa qué na la? zuseenda stale bialazi luguiá ca'. Zadxá came ndaani yoo stícabe, ratiica chu' cabe. Idubi naca guidxi que zadxá de bialazi. Ra nuu si ca xpinne ndaani guidxi Gosén, raqué qué ziuu nin ti bialazi ti ganna dxichi be naa nga Dios, ne ixí ca gaca ni.

Ne raqué uca ni. Bidxá guidxi que de bialazi. Ne ora bi'ya rey modo cayaca que la? biseenda caa Moisés ne Aarón, ne na:

—Lausisaca Dios stitu ndaani guidxi ri'.

Oraque na Moisés:

—Qué ziula'dxi tu guni du zacá purti napa du xidé usiga'de du Dios tuuxa mani', ne nanna dxichi du napa ca egipcio mani' casi Dios stica', ne pa guni du nga nezalú cabe la? zándaca gueeda uchá cabe guie laadu. Bidii lugar chuu du, sa du chonna gubidxa. Chi usisaca du Dios stidu ndaani gui'xhi', casi cayabi laadu guni du.

Para na rey:

—Zudiee lugar che tu, chi usisaca tu Jehová Dios stitu ndaani gui'xhi'. Peru cadí che tu tan zitu, ne lainaba lu Dios pur naa.

Oraque na Moisés:

—Casi iree de ra nuu lu ri', chi inié nia Dios cuee irá naca bialazi ri rarí'. Peru cadí huaaxa quite lu laadu, ma qué nou' chuu du.

Ne biree Moisés de ra nuu rey, ye iní' né Dios. Ne bicaa diaga Dios laa, ulee irá bialazi que. Peru jma rusi biguidxi ladxidó' rey, ne ma qué niná nudii lugar niree ca israelita.

Bigueta na Dios rabi Moisés:

—Uyé ra nuu rey ne gudxi laa: “Na Jehová Dios udiu lugar guiree ca xpinni. Ne pa qué na lu la? ma chi usabaná be lii stobi. Zuseenda be enda guidxa luguiá irá jmani lu'. Zati irá xhyuze lu', xcamellu lu', xcaballu lu', stendxu lu'. Ne ra nuu si ca israelita, qué zaca gastí'. Ne ma udxhe Dios ixí gaca ni”.

Sti dxi que bi'ni Dios ni uní' que. Ne guti irá naca yuze de

Egipto peru ca xhyuze ca israelita, nin tobi qué ñati. Ne ora bi'ya rey nin ti xhyuze ca israelita qué ñati la? jma rusi biguidxi ladxidó' ne zaqueca qué nudii lugar niree ca israelita.

Para na Dios rabi Moisés ne Aarón:

—Laicaa ti puñu dé ludé. Laundaa lu bi ne zache irá naca binni Egipto gui'dxu yaa ne beede, binni ne mani'.

Para ucuaa cabe dé ludé, bisindaa cabe lu bi nezalú rey ne zaqué uca ni. Guche ca binni que gui'dxu yaa ne beede. Dede qué ñanda nidxiña ca magu que ra nuu Moisés purti dxa ca beede, peru biquidxi Dios ladxidó' rey ne qué niná nucaa diaga ni na Moisés.

RA BEEDA XCAADXI PLAGA LUGUIA CA EGIPCIU

Exodo 9.13-34; 10—11

Bigueta na Dios rabi Moisés:

—Ixí siadó' ro' guia'su', chi iní' neu rey. Ne gudxi laa: “Na Dios sti ca israelita udiu lugar guiree ca xpinni. Pacaa la? zuseenda sti enda naná luguiá lu ne luguiá ca xpinni lu', ti gannu iruti ru stobi ndaani guidxilayú casi Dios. Ne pa qué na lu la? zusaba be granisu ro' para acaná lu', lii ne ca binni xquidxi lu'”.



Ne zaqué uca ni. Sti dxi que bizulú bicahui xaibá' ne uxidxilaa rayu ne biaba granisu, guti dede irá binni ne mani ni qué nidxela ra nilá. Peru ra nabeza ca israelita, qué ñaca gastí'.

Oraque bicaa ridxi rey gueeda Moisés ne Aarón ra nuu. Ne casi bidxiña ca ra nuu be, rabi be laaca':

—Yanna huaxa ma nanna huachee nia Dios ni nacha'hui'. Ne napa du stale donda luguíá du, naa ne ca binni xquidxe'. Lainaba lú be usaana dxí be de usaba be granisu.

Para na Moisés rabi laabe:

—Iree sia' de rarí', zandisa naya' ne ziaana dxí irá ni, para gannu Dios nga xpixuaana guidxilayú. Neca nanna dxi'che nin lii nin ca binni xquidxi lu ca'ru idxibi tu Jehová Dios.

Ne zaqué uca ni. Biiya si be ma cuzaani gubidxa la? uca naguidxi ladxidó' be sti tiru ne qué niná be nuzuuba be stiidxa Dios.

Biiya si Dios qué na be iree ca xpinni la? na rabi Moisés:

—Guyé ra nuu rey ne gudxi laa, pa qué udii lugar guiree ca xpinne la? zusabanaya laa stobi. Zuseenda usú ndaani guidxi Egipto. Zadaapa guidxi que de usú', ne laacame unduuxe came ca yaga nagá' ni biaana qué ninitilú dxi biaba granisu. Ne dede zadxá came ndaani lidxi be ne ndaani lidxi ca binni xquidxi be.

Para uyé Moisés ne Aarón ra nuu be, ne gudxi ca laabe casi gudxi Dios laaca'.

Bina diaga ca xpinni be ni chi aca que ne uyé ca ra nuu be na ca':

—Padxí ti ma udiiu lugar che ca binni ca. Ñee cadí cayuuyu pabiá' ma ucaná Egipto la?

Para guridxi be Aarón ne Moisés ne na be rabi be laaca':

—Laché lachiusisaca Dios stitu. Peru tu irá de laatu nga na tu che'.

Para na Moisés rabi laabe:

—Chuu du irá du ne ca xiiñi du ne ca bixhoze gola du ne de

irá naca ni napa du, dendxu stidu ne yuze ne irá xixé stidu para chi usisaca du Dios.

Oraque na be:

—Qué zudiee dia' lugar che né ca xiiñi tu. Laché laasitu, ca hombre. Lachiusisaca Dios stitu, ti nga nga ni unaba tu.

Ne óraque uladxi be Moisés ne Aarón de ra nuu be.

Oraque na Dios rabi Moisés:

—Undisa ná vara stiu'.

Para undisa ná Moisés ne bizulu bindubi ti bi neza rindani gubidxa. Bindubi bi que idubi dxi ne idubi gueela'. Ne ra birá gueela bihuinni zeeda usú dede nacahui. Ne bidaapa came idubi naca guidxi que. Nabé bidxibi ca binni que. Purti qué huayuu dxi guuya cabe usú bia' que. Ne binitilú ca usú que ca guixi ga' ne irá yaga cuananaxhi ni biaana qué nunitilú granisu.

Oraque biseenda tidxi uxooñe rey Moisés ne Aarón ne na:

—Bichee nia Dios stitu. Yanna rinaba laatu guni perdonar tu naa, ne inaba tu lú Dios cuee irá usú ri de ndaani guidxi ri'. Pacaa, zuuti came laadu.

Para biree Moisés ra nuu be ne uní' né Dios. Ne biseenda Dios ti bi neza riaazi gubidxa ne bisa'bi ni ca usú que ndaani Nisadó' Xiñá'. Nin ti usú qué ñaana ndaani guidxi Egipto. Peru zaqueca jma rusi biguidxi ladxidó' be, ne qué niná be nudii be lugar niree ca israelita.

Peru bigueta na Dios rabi Moisés:

—Undisa ná vara ca luguia para icahui idubi naca guidxi Egipto.

Ne zaqué uca ni. Undisa ná Moisés vara que ne bicahui idubi naca guidxi Egipto, nin para gu'ya cabe bicuini ná cabe. Peru ralidxi ca israelita qué ñaca zaqué. Ne zaqué biaana ni chonna gubidxa. Nin qué ñanda ñuuya saa cabe. Ne qué ñanda ñasa cabe.

Oraque biseenda caa rey Moisés ne na:

—Laché lachiusisaca Dios stitu, laatu ne ca xiiñi tu, peru guiaana ca mani stitu.

Para na Moisés rabi laabe:

—Qué zanda di chuu du sin irá stidu. Napa du xidé chiné du laacame. Ne qué zusaana du nin gastu ndaani guidxi ri'. Purti napa du xidé chiné du xiixa para usiga'de du Dios.

Peru biquidxi Dios ladxidó' be ne qué niná be nudii be lugar ñe ca'. Ne na be rabi be Moisés:

—Lairee de ra nuua' ne cadí guuya rua' lú tu. Pacaa dxi naa guuya lú tu la? dxi que zuute laatu.

Oraque na Moisés:

—Pa nga nga nou' la? ma qué ziuu ru dxi gueeda uzuhua' du lú lu'. Peru gannu cou' ndi nga ni na Dios: Bia' galaa gueela zadi'di be ndaani guidxi Egipto ne zati irá xixé ba'du lugola sti ca egipciu, dede ne ba'du lugola stiu'. Ne zacá ti ridxi ndaani guidxi Egipto, zuuna irá naca binni. Qué huayuu dxi guna diaga cabe ridxi zaqué, ne qué ziuu dxi guna diaga cabe ni. Ne óraque zuseenda lu ca xpinni lu gueeda tidxi naa, guiuba guiree nia ca xpinne', ne irá ni napa du. Peru lade ca israelita la? gasti qué zaca, dede nin ti xpi'cu ca qué zaduxhu.

Oraque biree Moisés de ra nuu be, zi yo dí laa.

Ne maca gudxi Dios Moisés qué zucaa diaga be laaca ti ihuinni enda nandxó' sti Dios ndaani guidxi Egipto.

RA BIREE CA ISRAELITA NDAANI GUIDXI EGIPTO

Exodo 12

Nin ne ma bisabaná Dios Egipto ga' tiru, peru jma rusi biguidxi ladxidó' rey, ne qué niná nudii lugar niree ca israelita de ndaani xquidxi. Para na Dios rabi Moisés:

—Ma chi usabanaya Egipto stobi peru jma naná que irá ni huayune'. Tantu naná ni la? dede zaladxi rey laatu oraqueca. Yanna gudxi ca xiiñi Israel cui ca ti dendxu huiini ni nayá de tubiza. Cada familia cui ti ngola huiini', ne guuti laame huadxí. Cadi uxhii cabe rini stime sínuque cá' cabe ni ndaani ti guiiba', ne xhubi cabe ni ra puerta lidxi cabe, purti bia' galaa gueela zadide ndaani guidxi Egipto ne zati irá naca lugola sti ca egipciu ne sti rey, cásica binni zaqueca mani'. Peru ra guuya né rini la? qué ziuua dia', sínuque zadide sia' raqué, ne nin tobi qué zati ndaani yoo que. Ne nga nga seña gapa cabe ti cadí gati lugola stícabe.

'Gagui dendxu que, go né cabe ni pan sin guiu'cha levadura,

ne guixi nda'. Ne cadi cui pe cabe go cabe sínuque chu' cabe listu para iree cabe, uxhii cabe cinturón ndaani cabe ne ucaa cabe guela guidi ñee cabe.

'Ne cada iza quietenala'dxi cabe ni chi gune ri', ne dxi ganda dxi ri' sicarí nga guni cabe ni. Go cabe pan sin levadura gadxe gubidxa ne tu qué guni ni la? maca ziruugu de lade ca xiiñi Israel.

Ne zaqué bi'ni Moisés. Guridxi irá ca binni gola sti ca israelita ne na rabi laaca':

—Ndi nga ni na Dios, cada familia cui ti dendxu huiini ne guuti tu laacame, ne icaa tu rini stícame uné' tu ra puerta lidxi tu. Ne cadi cuee lú tu de ndaani yoo huaxhinni purti zadi'di Dios ndaani guidxi Egipto para guniná ca egipcíu, peru ra gu'ya be né



rini la? qué zuniná be iruti'. Ne cásica chi guni tu yanna ri la? zacaca guni tu irá iza, laatu ne ca xiiñi tu. Ne ora chindá tu ndaani guidxi ni uní' Dios zudii laatu la? laca sicarica guni tu. Ne pa inaba diidxa ca xiiñi tu laatu xiñee runi tu ni la? lagabi laaca purti cayetenala'dxi tu dxi gudi'di Dios Egipto para bininá ca egipciu para gulee laatu de ra naca tu esclavu.

Oraque undete ique ca israelita ne bidii ca diuxquixe Dios. Ne bi'ni ca irá ni gudxi Moisés laaca guni ca casi na Dios.

Ne huandí zaqué uca ni. Bia' galaa gueela biiti Dios irá lugola sti ca egipciu. Bizulú ne xiiñi rey, dede xiiñi ni nuu ndaani lidxi guiiba', ne laca guti lugola sti irá yuze. Ora biasa rey, biiya ma guti xiiñi', ne zaqueca biasa irá egipciu. Bizulú nda ti enda ruuna raqué. Nin ti yoo qué ñaana sin qué ñati tobi. Lu gueela queca biseenda caa rey Moisés ne Aarón ne rabi laaca':

—Laguiree de ndaani guidxi ri', laatu ne ca xiiñi tu ne irá ni napa tu. Lachusisaca Dios stitu casi unaba tu lua chiqué, ne lacuu ndaaya naa para che tu.

Ne bi'ni purá ca egipciu ca israelita guiuba guiree ca'. Oraqueca biree ca israelita. Peru ante guiree cabe, bi'ni cabe ni gudxi Dios laacabe, unaba cabe ca egipciu bigá' de oro ne de plata ne lari. Ne oraqueca bidii ca egipciu ni laacabe.

Ucuua cabe cuba xpan cabe sin levadura, bichenda cabe lari, ne biree cabe ze cabe purti qué ñapa cabe tiempu ñuni chaahui cabe xiixa para niné cabe.

Bia' xhoopa gayuaa mil cabe puru hombre sin igaba gunaa ne ba'du, ne stale mani biree né cabe. Dxi ulee Dios ca israelita la? ma napa ca tapa gayuaa treinta iza de nuu ca Egipto.

RA GUDI'DI CA ISRAELITA NISADO' XIIÑA'

Exodo 13—14

Ma biree né Moisés ca israelita ndaani guidxi Egipto, peru ca'ru ixele ca zitu. Para na Dios rabi Moisés:

—Gulee chu ca ba'du lugola para naa. Ne cadí binni si sínuque ne irá clase mani' ti cadí guiaanda laatu modo bila'ya laatu.

Za niru Moisés lú cabe, peru Dios nga culuí' laacabe pa ladu che cabe. Ridxí la? za niru ti za lú cabe para ganna cabe pa neza che cabe, ne huaxhinni rizá niru ti bele lú cabe para gu'ya cabe neza che cabe. Ra ze cabe que na Dios rabi Moisés:

—Gudxi ca xiiñi Israel ma chi uchaa tu neza dede chindá tu guriá Nisadó' Xiñá', ne raqué guiaana dxí tu, ti zácaxa rey ma cananiti tu ndaani gui'xhi', ma qué idxela tu neza guiree tu. Ne zazá nanda laatu, ne óraque ru nga ganna be tuu nga naa, laabe ne ca xpinni be.

Ne dxandí zaqué uca ni. Ora gunna rey ma canazá ca israelita ndaani gui'xhi na rabi ca xpinni:

—Xii ndi bini nu pue, bidí' nu lugar ze ca israelita para ma cadí guni ca xhiña nu.

Ne oraqueca bini chaahui rey stale carretón, cada tobi ne capitán sti', ne idubi naca ejército. Ne biree ca zinanda ca ca israelita.

Mala biiya dxí ca israelita nanda cabe laaca', ma nuu cabe gaxha. Bidxibi ca óraque ne unaba ca lu Dios, ne na ca rabi ca Moisés:

—Ñee gastí ra niga'chi du ndaani guidxi Egipto la? Xiñee uléu laadu de raqué para gueda gati si du ndaani gui'xhi ri'. Ñee cadí gudxi ca du lii nusaana lu laadu zaa cayuni du xhiña ca egipciu la?

Para na Moisés rabi laacabe:

—Lachú' dxí ne laguuya xi chi guni Dios pur laatu yanadxí. Ca egipciu ni cayuuya tu yanna ri la? ma qué ziuu ru dxi gu'ya tu laaca'. Laatu lacuí dxí si. Dios nga chi tinde jlugar tu.

Oraque na Dios rabi Moisés:

—Xiñee cucaa ridxi lu naa. Gudxi ca xiiñi Israel sa'. Ne lii la? undisa nou' vara stiu' luguíá nisadó' ca, ne zaca ni chupa ndaa tidi ca xiiñi Israel galahui de laani ra ma nabidxi. Ne naa zuquidxe ladxidó' rey para sa nanda laatu ti ihuinni enda nandxó' stinne luguíá be ne luguíá ca xpinni be. Ne óraque ru nga ganna ca egipciu tuu nga naa.

Ne zaqué uca ni. Za niru ca israelita, nanda rey laaca'. Ne óraque biaana za, ni za niru lú cabe que atrá, bichii lú ca egipciu. Peru bizaani ladu zizá cabe.

Bi'ni Moisés ni gudxi Dios laa que. Casi pe bidxiña cabe ruua Nisadó' Xiñá' que, undisa ná Moisés vara sti luguiá nisadó' que. Ne bixeles nisadó' que, uca chupa ndaa para udi'di ca israelita ra nabidxi. Naca iropa ladu nisa que casi lindaa, ne galahui que zidi'di cabe. Ora bi'ya rey Faraón ne ca xpinni ma zidi'di cabe la? biuu ca ne laaca', zinanda ca laacabe.

Sti dxi que nuxcanda bichenda Dios ca egipciu. Biaaxha rueda sti ca carretón stica', ne ma qué ñanda níz ru ca'. Oraque na ca':

—Lauxo'ñe de ca israelita purti Jehová Dios cadinde né laanu pur laacabe.

Para na Dios rabi Moisés:

—Bisigaa nou' lu nisadó' ca.

Bitaagu nda' ca nisa que ca egipciu ne irá carretón stica'. Irá xixé ca egipciu ni yenanda ca israelita guti, nin tobi de laaca qué nilá. Peru ra ze ca israelita la? nabidxi xhuxhu. Nisa que nga naca lindaa para laacabe. Zacá nga bilá Dios ca israelita dxi que.

Biiya ca israelita ma rí ca egipciu, ma guti ca guriá nisadó' que. Raqué bi'ya ca xiiñi Israel pabiá' nandxó' Dios, pur modo bilá laaca de lu ná rey Faraón ne de lu ná ca binni Egipto. Ne biluxe si uca irá ngue, gudixhe Moisés ti cantu para biinda né cabe Dios.

RA BISEENDA DIOS ENDARO DE IBA'

Exodo 15.22—17.7

Ma nuu ca israelita cherica Nisadó' Xiñá'. Ma biiya cabe ma guti ca egipciu ni uzá nanda laacabe que. Yanna na Moisés rabi laacabe:

—Ma zanda guiaaxha nu de rarí', ma zanda sa nu.

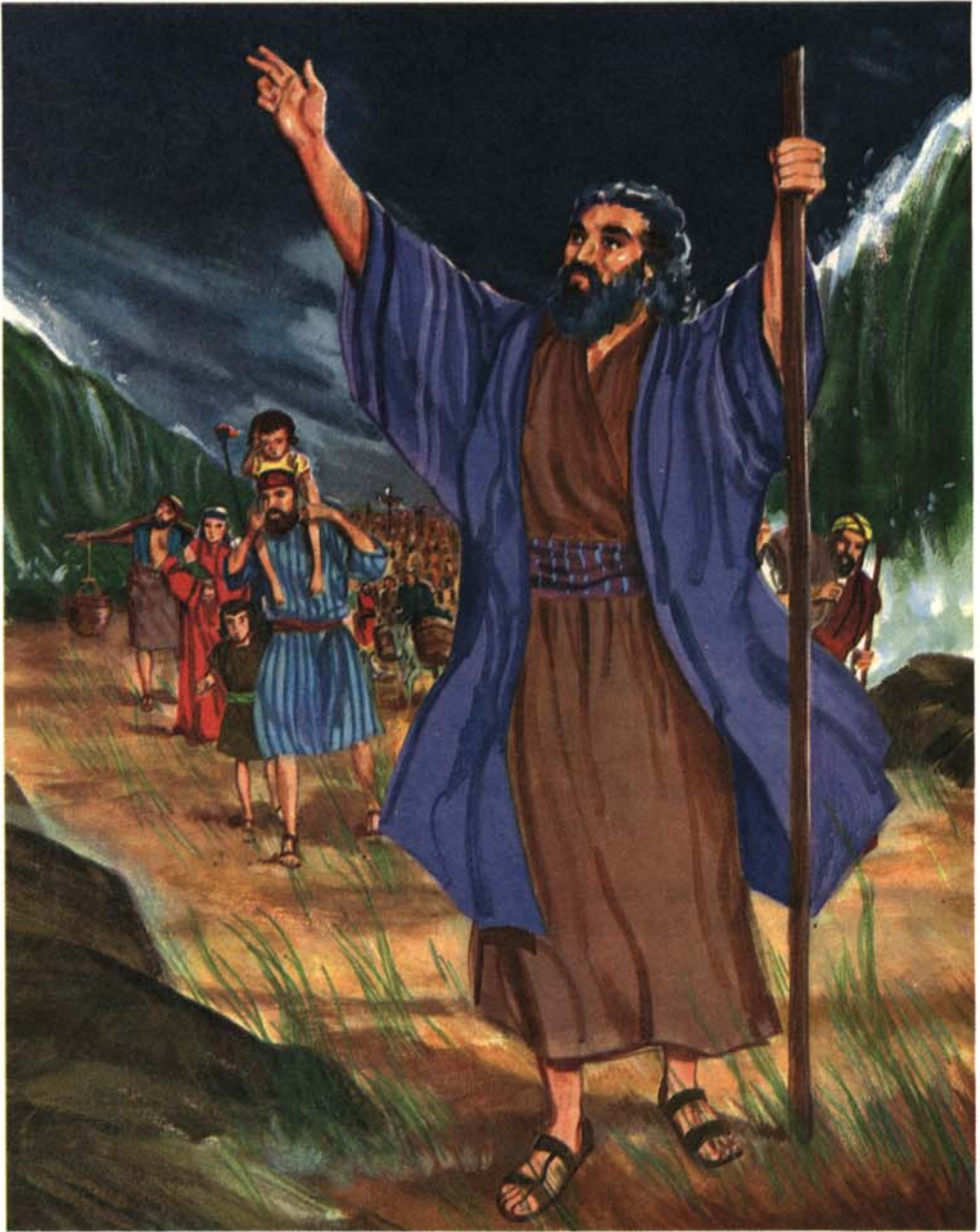
Para biree cabe ze cabe. Guzá cabe bia' chonna gubidxa sin nidxela cabe nisa ñe' cabe, dede yendá cabe ti lugar lá Mara. Ne bidxela cabe nisa raqué peru qué ñanda ñe' cabe ni purti nandá ni. Ngue runi ulee lá cabe lugar que Mara.

Ne bizulú uní' huaahua cabe:

—Pa ñanna du qué niré' du de ndaani guidxi Egipto.

Oraque rabi cabe Moisés:

—Yanna ya', xi idé' du.



Para uní' né Moisés Dios, ne biluí' Dios Moisés ti yaga zuhuua raqué, ne gudxi laabe cu' be ni ndaani nisa que para inaxhi nisa que ti ganda gue ca israelita. Zaqué bi'ni Moisés, ne óraque ru' güe' cabe nisa que.

Raqué gudxi Dios laacabe pa uzuuba cabe stiidxa', ucaa diaga cabe laa ne guni cabe ni na la? qué zusabaná di laacabe, nin tobi casi bisabaná ca egipciu, purti laa nga Dios stícabe. De raqué biree cabe, uzá cabe dede yendá cabe ti lugar ra nuu bia' doce ra candani nisa, ne zuhuua bia' setenta yaga ziña. Biziila'dxi si cabe la? biaazi cabe gui'xhi sti tiru.

Ma napa cabe dxi de biree cabe Egipto. Ne bigueta bizulú na cabe:

—Pa ñanna du qué niré' du. Xiñee qué ñuuti Dios laadu ora zuba du ruua ca guisu beela que pue. Raqué la? dede ridxá du de pan. Gupa du stale ni idó' do. Co', yendee si tu laadu raqué para gueda guti zi tu laadu ndaani gui'xhi ri'.

Para na Dios rabi Moisés:

—Biiya gu'yu', chi usaba pan de ibá' para go ca israelita. Irá dxi zaree cabe, chi topa cabe para go cabe bia' ti dxi, ti guuya pa de yanna zinanda cabe stiidxa'. Peru viernes naquiiñe utopa cabe sti chupa gubidxa, ti cadi utopa cabe ni dxi enda riziila'dxi'.

Oraque na Moisés ne Aarón rabi ca israelita:

—Yanna huadxí ri nga ganna tu Dios ulee laatu ndaani guidxi Egipto. Ne ixí siadó' zuuya tu enda nandxó' stibe. Purti ma bina diaga be irá ni caní' tu laabe. Cadi laadi du nga caní' tu, sínuque laabe.

Ne na Moisés rabi laacabe:

—Zudii Dios laatu beela yanna huadxí para go to, ne ixí siadó' zusaba be pan para go to dede ra idxá tu. Purti ma biiya be irá ni caní' tu laabe.

Ne na Moisés rabi Aarón:

—Guridxi ca xiiñi Israel gueda ucaa diaga ni chi tidxi Dios naa.

Oraque guridxi Aarón irá naca israelita bichiña raqué. Mala bihuinni enda nandxó' sti Dios lade za, ne na Dios rabi Moisés:

—Ma bina dia'ga pabiá' caguiche ruua ca israelita. Yahna

gudxi laacabe huadxí zo cabe beela ne siadó' zo cabe pan ti ganna cabe naa nga Jehová Dios stícabe.

Ne zaqué guca ni. Huadxí que mala biiya cabe biete jma bere xunaxi. Bidaapa idubi naca gui'xhi que ne ra zuba yoo huiini stícabe, ne siadó' que la? bizulú biaba gupa idubi naca raqué. Biluxe biaba si gupa biiya cabe naquichi bé nuu layú. Ne nuu caadxi bola huiini'. Para na cabe:

—Xi nda ca ndi ya' —uní' cabe zaqué purti qué ganna cabe xii ni.

Oraque na Moisés:

—Nga nga pan ni cuseenda Dios go to. Ne ndi nga ni na Dios: “Lairee, lautopa cada tobi tu bia' go to ti dxi, bia' go né tu irá binni lidxi tu”.

Zaqué bi'ni cabe, bitopa cabe ni. Peru nuu tu bitopa jma stale, nuu tu bitopa huaxié'. Peru ora uluu bia' cabe ni la? biree ni bia'ca, nin tobi qué ñaadxa sti', nin tobi qué ñaana. Ne na Moisés rabi laacabe:

—Nin tobi de laatu, qué chi usaana tu gastu para sti dxi.

Peru qué nuzuuba cabe stiidxa Moisés, nuu de laacabe bisaana ni go sti dxi. Peru biu'dxu cani, bidxá cani bicuti'. Ne bidxiichi né Moisés laacabe. Dxi que ru' ma cada tobi cabe bitopa cabe bia' go si cabe ti dxi. Ne xcaadxi ni riaana layú que la? casi guiree gubidxa ria cani.

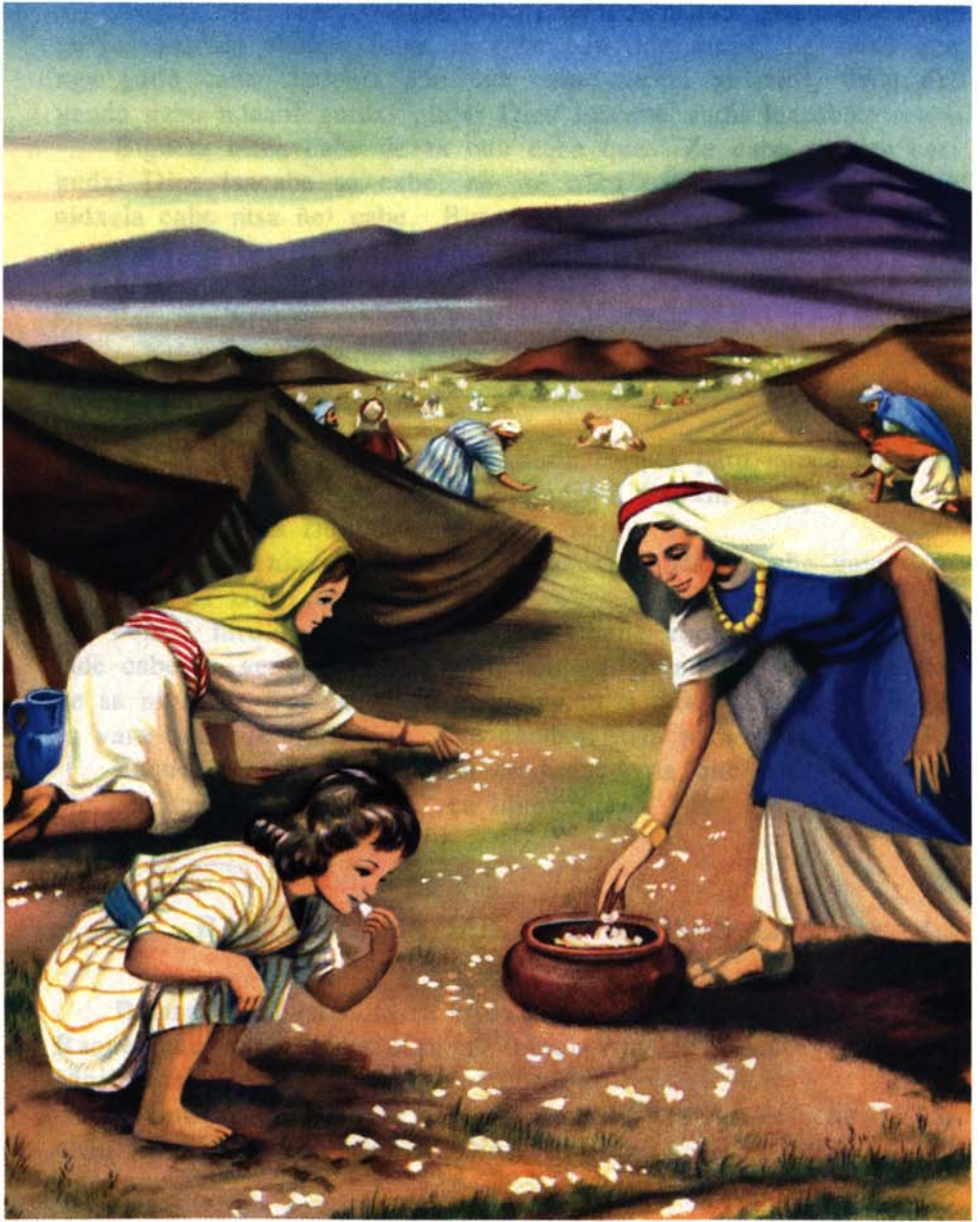
Peru dxi bizaa dxi gudxi Moisés laacabe utopa cabe sti chupa gubidxa que la? zaqué bi'ni cabe. Cada tobi de laacabe bitopa cabe sti chupa gubidxa, para dxi que ne para dxi enda riziila'dxi' ne qué ñu'dxu di ni biaana que.

Dxi birá gueela iziila'dxi cabe que, na Moisés rabi laacabe:

—Yanna lagó ni biaana neegue ca, purti qué zadxela tu gastu ndaani gui'xhi yanadxí. Gaayu gubidxa utopa tu bia' go to ti dxi, ne lu xhoopa ca utopa tu sti chupa gubidxa purti qué zadxela tu gastu'.

Peru nuu de laacabe qué nucaa diaga ni gudxi Moisés laacabe. Ne dxi enda riziila'dxi que biree cabe peru qué nidxela cabe gastu'. Ne óraque uinde né Dios laacabe. Oraque ru gupa cabe dxi que, biziila'dxi cabe. Ne na Moisés rabi laacabe:

—Ndi nga ni na Dios: “Lagapa caadxi ni para gu'ya ca xiiñi



tu, ti ganna ca xi pan gudó to ndaani gui'xhi' dxi gulee laatu de ndaani guidxi Egipto''.

Zaqué bi'ni cabe. Ucuua cabe caadxi pan que, gupa cabe para gu'ya ca xiiñi cabe. Gulee lá cabe pan que maná, ne maná que nga gudó cabe cuarenta añu uzá cabe ndaani gui'xhi', dede dxi yendá cabe ndaani guidxi gudxi Dios laacabe zudii laacabe.

Bigueta biree cabe de ra nuu cabe que. Ze cabe sti tiru casi gudxi Dios laacabe sa cabe, ne irá naca cabe ze cabe peru qué nidxela cabe nisa ñe' cabe. Bigueta bizulú bicaa cabe ridxi Moisés ne rabi cabe laa:

—Dané nisa idé' du.

Para na Moisés rabi laacabe:

—Xiñee candinde né tu naa. Xiñee cuchiiichi tu Dios.

Nabé cayati cabe nisa, ne cadxiichi né cabe Moisés, rabi cabe laa:

—Xiñee uleuu laadu ndaani guidxi Egipto para gueda guuti lu laadu ne ca xiiñi du ne xhiuze du ndaani gui'xhi ri'.

Oraque bicaa ridxi Moisés Dios, na:

—Xi gune nia ca binni ri'. Xcaadxi si zuchá cabe guie naa.

Para na Dios rabi laabe:

—Uzá niru lu irá cabe. Ucuua chupa chonna binni gola de lade cabe ne yené vara ni bininá neu guiigu ndaani guidxi Egipto, ne sa niru tu. Stindaa si sa tu zuuya tu ti guie, lá Horeb. Ugaze lu vara que cue' guie que. Ne zandani nisa para gue cabe.

Zaqué bi'ni Moisés nezalú ca binni gola que para biree nisa cha'hui cue' guie que, güe' ca binni que.

RA YEGANNA SUEGRU MOISES LAA

Exodo 17.8—18.27

Biaana ru ca israelita ra biree nisa cue' guie para güe' ca que. Raqué nuu cabe beda ucaa lú binni Amalec laacabe. Para na Moisés rabi Josué:

—Gulí caadxi hombre para chi ucaa lú neu Amalec, ne ixí naa chaa lu dani, chiniá vara sti Dios raqué.



Zaqué bi'ni Josué, biree né ca hombre que, yeucaa lú ca Amalec. Moisés ne Aarón ne Hur udxí'ba ca lu dani que. Ne ora indisa ná Moisés la? riguiхе dxí ca israelita Amalec, peru ora indete ná be la? riguiхе dxí Amalec ca israelita. Nabé ridxaga ná Moisés. Ni bi'ni ti Aarón ne Hur la? ucuaa ca ti guie, gudixhe ca para gurí Moisés lu guie que. Ne unaaze cabe ná Moisés, ti chu cada tobi cabe, dede ora biaazi gubidxa. Ne zaqué gunda gudixhe dxí Josué Amalec. Binduuxe Josué Amalec ne ca xpinni ne espada. Para na Dios rabi Moisés:

—Bicaa irá ni guca ca lu ti gui'chi ti qué guiaanda ni laatu, ne gudxi Josué zuxhaya ca' lá Amalec ndaani guidxilayú.

Ma ralidxi Jetro, suegru Moisés, nuu Séfora xheela Moisés ne chupa xiiñi ca'. Ne ora gunna Jetro irá modo huayaca né Dios Moisés ne ca israelita, ne modo gulee Dios laaca ndaani guidxi Egipto, ucuaa Séfora ne iropa ba'du que yené laacabe ndaani

gu'xhi' ra nuu dani sti Dios, ra cazii'ldxi Moisés ne ca israelita. Ora bi'ya Moisés laacabe, biree yechagalú laacabe. Para na Jetro rabi Moisés:

—Naa ndi'. Zeda saana xheela lu ne iropa xiiñi lu ra nuu lu'.

Oraque yené Moisés laacabe ndaani yoo huiini sti', ne byuí' né laacabe irá ni huayuni Dios, irá modo bilá Dios laaca lu ná Faraón ne lu ná ca egipciu purti nadxii Dios ca israelita, ne irá ni huazaaca ca neza, ne irá modo hualá Dios laaca' ne irá ni huadxiña laaca'. Nabé bieche Jetro pur irá enda nacha'hui ni huayuni Dios, ne purti bilá laacabe de lu ná ca egipciu. Ne óraque na Jetro:

—Diuxquixe Dios ni bilá laatu de lu ná ca egipciu ne lu ná Faraón. Yanna ru ma nanna dxi'che Jehová Dios nga ni jma nandxó' que irá ca dios, purti bilá be ca israelita ra cayuniná ca egipciu laaca'.

Sti dxi que gurí Moisés ne bidxiña irá naca israelita laa, dede casi birá gueela dede bidxí layú. Ora bi'ya suegru be xi cayuni né be ca binni que la? na rabi laabe:

—Xii ndi cayuni neu ca binni ri'. Xiñee lii siou' ma zuba neu laacabe, irá cabe ma rí cabe lii dede casi irá gueela dede idxí layú.

Para rabi be suegru be:

—Reeda ca binni ri ra nuua para ganna ca xi na Dios guni ca'. Ora napa cabe xiixa nagana lade cabe, reda naba diidxa cabe naa xi guni cabe, ne naa rabe laacabe xi na Dios naquiiñe guni cabe.

Oraque na suegru be, rabi laabe:

—Cadi jneza di nga cayuni lu'. Zacá la? zadxaga lu', lii ne ca binni ca, nagueenda. Purti nabé naná dxiiña ca para lii, ne qué zanda guni lu ni stubi lu'. Bicaa diaga yanna ni chi tidxe lii ri', ne zacané Dios lii. Lii uzuhuaa lu lu Dios pur ca binni ca ne ga'bu laaca xi na Dios guni ca'. Biluí' laacabe xii nga bisaana Dios para laacabe, ne biluí' laacabe neza che cabe ne xi naquiiñe guni cabe. Ne gulí caadxi hombre de lade cabe ni nannu ridxibi Dios ne zuni jneza ni quixhe lu lu ná', ne bi'ni laacabe xaíque sti ca binni ca, ni gaca xaíque sti ti mil, ti gayuaa, cincuenta, ne chii. Laacabe gu'ya cabe lade ca binni ca xi cayuni ca' ne gacané cabe laaca'. Ne pa napa cabe xiixa ni nagana pe la? gueeda cabe

ra nuu lu'. Laacabe zanda guni cabe xiixa ni cadí tan nagana. Zacá zanda gaca ni cadí tan naná para lii. Nga nga ni rabe naa ne pa nga ca gabi Dios lii guni lu' ne guni lu ni la? qué zadxaga piou' ne zanda chindá tu ra ze tu sin gaca tu xiixa.

Bicaa diaga Moisés ni gudxi suegru laa, ne bi'ni ni. Guli caadxi hombre de lade ca israelita ne gudixhe laacabe casi xaíque sti ca binni que, caadxi caadxi cada tobi cabe. Nuú ni gupa ti mil, ti gayuaa, cincuenta, ne chii. Ma ca xaíque que nga ruuya ca binni que, ne ora napa cabe xiixa ni nabé nagana la? rie cabe ra nuu Moisés ne laa ruuya ximodo gata dxí cani. Oraque ru yeusuhuaa Moisés suegru neza, bigueta xquidxi.

RA BIDII DIOS CA CHII MANDAMIENTU

Exodo 19—20

Lu chonna beeu de biree ca israelita ndaani guidxi Egipto yendá ca ndaani gui'xhi lá Sinaí, ne raqué biziila'dxi ca'. Ne laga caziila'dxi cabe la? gudxi'ba Moisés lu dani Sinaí yení' né Dios. Ne uní' né Dios laabe raqué. Na rabi laabe:

—Sicarí ga'bu ca israelita: Laatu biiya tu ni bine ca binni Egipto ne modo ucuaa laatu ne bichiña laatu ra nuua'. Yanna pa ucaa diaga tu naa ne guzuuba tu stiidxa', ne qué uchee né tu naa la? zaca tu xpinne lade irá ca binni guidxilayú, purti stinne nga idubi naca guidxilayú.

Ora bigueta Moisés ra nuu ca israelita bisenda caa ca binni gola ne byuí' né laaca irá ni na Dios. Oraque na ca israelita rabi laabe:

—Irá ni na Dios, zuni du.

Para gudxi 'be Dios xi na ca israelita. Oraque na Dios rabi laabe:

—De rarí xhonna gubidxa zenda ra nuu lu lade ti za para guna diaga cabe ora inié nia lii, ti cadí chu' dxi usaana cabe de guni cre cabe huandí unié nia lii. Yanna guyé ra nuu cabe ne gudxi laacabe gaca cabe nayá para cueza cabe naa huidxe. Qui'bi cabe xhaba cabe ne chu' cabe listu, purti raguionna gubidxa ziete lu

dani Sinaí nezalú irá cabe. Ne lii guluí' lu laacabe paraa ti nga zanda idxiña cabe, ne gu'ya gá cabe cadí ze si cana cabe dani ri', purti tutiisi cana ni cadí pe na qué zati.

Bi'ni Moisés irá ni gudxi Dios laa que. Lu chonna gubidxa que, ora birá gueela bizulú uxidxi rayu ne bitaagu ti za dede nanana dondo idubi naca dani Sinaí que. Ne bizulú ucuá corneta reciu, dede guca diti irá ca binni que. Para bedané Moisés laacabe ne bizuhuaa laacabe ñee dani que. Idubi naca lu dani que caree gu'xhu', purti ora biete Jehová Dios raqué biete lade bele. Ngue runi cayasa gu'xhu raqué casi ora caya'qui gui'xhi'. Ne canibi dxacha idubi naca dani que, ne jma rusi reciu cacá corneta.

Ora biete Dios ique dani que la? guridxi Moisés, para gudxi'ba Moisés ra nuu be. Ne uní' né be laa, ne ndi nga ni gudxi be laa gabi ca binni que:

—Naa nga Jehová Dios ni gulee lii de ndaani guidxi Egipto ra guyuu lu de esclavu.

1. Cadi gapu rou' sti Dios jma que naa.
2. Cadi guzá' lu bidó' nin uzuxibi lu xa ñee, purti naa nga Jehová Dios stiu'.
3. Cadi uzeete lu lá Jehová Dios stiu' casi xiixa de enda riguite, purti cani uzeete lá be zacá la? cadí nayá ladxidó' ca nezalú be.
4. Bietenala'dxi dxi enda riziila'dxi ne gupa ni para Dios. Xhoopa gubidxa nga cheu dxiiña para gu'nu irá xhiña lu', purti lu gadxe gubidxa que nga dxi enda riziila'dxi para Jehová Dios stiu'. Lu xhoopa gubidxa bizá' Jehová ibá' ne guidxilayú, nisadó', ne irá xixé ni nuu ndaani cani. Peru lu gadxe gubidxa que biziila'dxi be. Ngue runi uluu be ndaaya dxi enda riziila'dxi ne gudixhe be ni para laabe.
5. Gunaxhii bixho'zo ne jñoou para ibani lu stale iza ndaani guidxilayú ni cudii Jehová Dios stiu' lii.
6. Cadi guuti lu binni.
7. Cadi chu' neu xheela binni.
8. Cadi cuana lu'.
9. Cadi cuee lu falsu luguíá stobi.
10. Cadi gache lú lu lidxi stobi. Cadi gache lú lu xheela

stobi, nin mozo nin criada sti stobi, nin yuze sti stobi,
nin burru, nin xiixa cosa sti stobi.

Irá xixé ca israelita cayuna diaga ca caxidxi rayu ne ruidu sti corneta que, ne cayuuya ca irá ca bele ne gu'xhu ni cayasa lu dani que, ne cadxibi ca dede cayaca diti ca'. Ne ora bigueta Moisés ra nuu cabe, rabi cabe laa:

—Pa iní' né Dios laadu la? zati du. Yanna jma galán iní' né be lii, ne lii ga'bu laadu xi na be. Zucá' diaga du lii. Peru ma cadi iní' né di be laadu.

Oraque na Moisés rabi laacabe:

—Cadi idxibi tu. Beda guuya si Dios pa ruzuuba tu stiidxa' ne ti idxibi tu ma cadi uchee né tu laa.

Peru biaana ca binni que zitu laga bidxiña Moisés ra nacahui, ra nuu Dios. Oraque na Dios rabi Moisés:

—Sicarí ga'bu ca israelita: “Ma biiya tu unió nia pia' laatu de ibá'. Yanna la? cadi uzá' tu bidó' de plata o de oro, sínuque lauzá' altar de beñe para naa, ne laquixhe ni chi usiga'de tu naa lu ni, yuze o dendxu”.

RA BICHEE CA ISRAELITA

Exodo 23—32

Gupa si dxi na Dios rabi Moisés:

—Gudxi'ba ique dani ri', ne uleza naa racá para udiee lii chupa guie ra cá ca mandamientu ni bicaa para ulu' lu ca israelita.

Para ucuaa Moisés Josué chiné ra cuseenda Dios laaca que, ne na rabi ca israelita:

—Rarica lacueza laadu de ora ibigueta du, ne pa napa tu xiixa naquiñe gaca la? para nga runi nuu Aarón ne Hur.

Biluxe si gudxi be ni laaca', óraque ru ucuaa be Josué yené be laa ique dani ra gudxi Dios laacabe che cabe que. Udxi'ba si cabe ique dani que bitaagu ti za idubi naca ni, ne bindaa cabe raqué ti beeu chii gubidxa.

Laga nuu cabe raqué, bidii Dios Moisés ca guie ra cá ca mandamientu que. Ne laca gudxi laabe xi modo uzá' cabe yu'du sti'.

Ora bi'ya ca israelita candaa Moisés lu dani Sinaí, uyé ca ra nuu Aarón ne na ca rabi ca Aarón:

—Bi'ni ti dios sa niru lú nu, purti yendee si Moisés laanu de ndaani. guidxi Egipto, ne yanna ma qué ganna nu xi guca.

Para na Aarón rabi laacabe:

—Latané arete de oro sti xheela tu ne sti ca xiiñi tu ra nuua!.

Oraque biree cabe yecaa cabe cani ne bedané cabe cani ra nuu Aarón.

Para ucuaa Aarón cani, bi'ni cani ti yuze huiini!. Oraque na cabe:

—Binni Israel ca!, ndi nga dios stinu ni gulee laanu de ndaani guidxi Egipto.

Ne ora bi'ya Aarón cayeché né cabe ni la? bizá! ti altar nezalú ni ne rabi laacabe:

—Ixí nga guni nu saa sti Jehová Dios.

Ne bi'ni cabe ni sti dxi que. Bisiga'de cabe regalu yuze huiini que, ne gurí cabe gudó cabe ne bieche né cabe ni bi'ni cabe que.



Laga cayuni cabe irá nga la? caní! né Dios Moisés lu dani que. Na Dios rabi laabe:

—Biete, yeguuya pabiá! ma bichee ca xpinni lu ni guleeu de

ndaani guidxi Egipto. Mápeca bixele ca de lu jneza'. Ma bi'ni cabe ti yuze huiini, ne na cabe: "Ndi nga dios stidu ni gulee laadu de ndaani guidxi Egipto". Ma biiya pabiá' naguidxi ladxidó' ca binni ri'. Yanna chi unite lua' laacabe ne ma de lii siou' nga cuee ti guidxi naro'ba'.

Peru nabé naná biaba ca diidxa que Moisés, para na rabi Dios:

—Señor Dios, xiñee ndi chi unitilú lu ca xpinni lu ni guleeu de Egipto. Pa gunitilú lu laacabe la? zaní' ca egipciu guleeu laacabe de Egipto para guutu siou' laacabe. Rinaba lii guiá lu laacabe pur ca bixhoze gola cabe ni gunaxhii lii, Abraham ne Isaac ne Israel.

Bicaa diaga Dios Moisés ne ma qué nunitilú laacabe.

Para biete Moisés ne Josué de ique dani que, nua Moisés ca guie ra cá ca mandamentu que. Ne ora zeda yete cabe lu dani que, na Josué:

—Cayuna dia'ga ruidu sica ni cadinde cabe.

Para na Moisés:

—Naa cayuna dia'ga sica ni cayuunda cabe.

Ne ora yendá cabe ra campamentu que, biiya cabe yuze huiini de oro ni bizá' Aarón que, ne biiya cabe cuyaa ca binni que. Oraque gudó dí Moisés ne bigaze ca guie que layú, undaa cani ñee dani que. Ne gucuaa dxa yuze huiini que, bizaaqui ni ne biitu ni, biruba ni lu nisa, bidii ni güe' ca israelita. Ne óraque na rabi Aarón:

—Xiñee ndi canachite ca binni ri lii, para bi'nu irá ndi'.

Para na Aarón rabi laabe:

—Cadi idxiichi neu naa. Lii racabióu' ca binni ri' ne lii nannu pabiá' cá ique cabe guni cabe ni cadi jneza. Laacabe gudxi cabe naa gune ti dios para laacabe, purti na cabe Moisés ni gulee laacabe de Egipto que, qué ganna cabe xi fin gupa. Ngue runi bine ni.

RA UNI' NE DIOS MOISES STI TIRU

Exodo 32.30-35; 33-34

Sti dxi que na Moisés rabi laacabe:

—Nabé bichee né tu Dios. Yanna chi inié nia laabe, chinaba laabe guni perdonar be laatu.

Oraque biree Moisés, ye iní' né Dios. Na Moisés rabi Dios:

—Nabé bichee né ca binni ri lii, ra bi'ni ca -dios de oro. Yanna rinaba lii guni perdonar lu laacabe. Pa qué zanda la? bixhá la'ya lu xqui'chi lu'.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Ni uchee né naa la? nga nga ni uxhaya lá lu xqui'che'. Yanna yené laacabe ra gudxe lii que, ne zuseenda ángel stinne sa niru lú tu. Peru dxi ganda xhiora cabe zusabanaya laacabe ni bichee né cabe naa.

Bisabaná Dios ca binni que, purti unaba ca guni Aarón yuze huiini que.

Bigueta na Dios rabi Moisés:

—Ucuua ca binni ni ulee de ndaani guidxi Egipto ca, yené laacabe ndaani guidxi Canaán, guidxi ni gudxe ca bixhoze gola tu zudiee laatu. Ne zuseenda ti ángel sa niru lú tu, peru naa ma qué ziniá laatu purti qué ruzuuba cabe stiidxa', paxa ora unitelúa' laacabe neza.

Nabé naná biaba ca diidxa que ca binni que, para uyuu ca lutu ne ma iruti qué nuzuchaahui'.

Ti dxi na Moisés rabi Dios:

—Lii caya'bu naa chiniá ca binni ri', peru cadí caya'bu naa tu chiné laadu. Purti lii nou' gulí lu naa gune ni. Yanna pa dxandí ma gulí lu naa la? yené naa, purti xpinni lu laacabe. Pa lii qué chinéu laadu la? mejor cadí cuee lu laadu de rarí'. Ximodo ga ihuinni lii nga Dios stinne ne sti ca binni ri pa qué chinéu laadu ya'. Pa chinéu laadu la? zahuinni ma adxé laadu para irá xixé binni guidxilayú purti runi cre du lii, tobi lucha Jehová Dios.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Zune irá ni canabu naa ri' purti nadxiee lii ne gulié lii.

Para rabi be Dios:

—Pa nga nga laani la? bidii lugar guuya pia' enda nandxó' stiu'.

—Zacá gaca ni —na Dios rabi laabe—. Zadide ra nuu lu para ulué lii enda nandxó' stinne, peru qué zanda di gu'ya lu lua', purti tutiisi gu'ya lua zati. —Ne laca na Dios rabi laabe—, guedanéu

chupa guie bata rarí', ne guedu stubu' ne gu'ya lu pa iruti cadí canazá gaxha de dani ri'.

Sti dxi que siadó' ro' biasa be, ucuua be chupa guie bata ne bi'ni be irá ni gudxi Dios laabe que. Oraque ru gudxi'ba be lu dani Sinaí. Ne raqué biete Dios lade ti za, ne ora zidi'di Dios ra nuu be, bicaa ridxi:

—Naa nga Jehová, Jehová Dios.

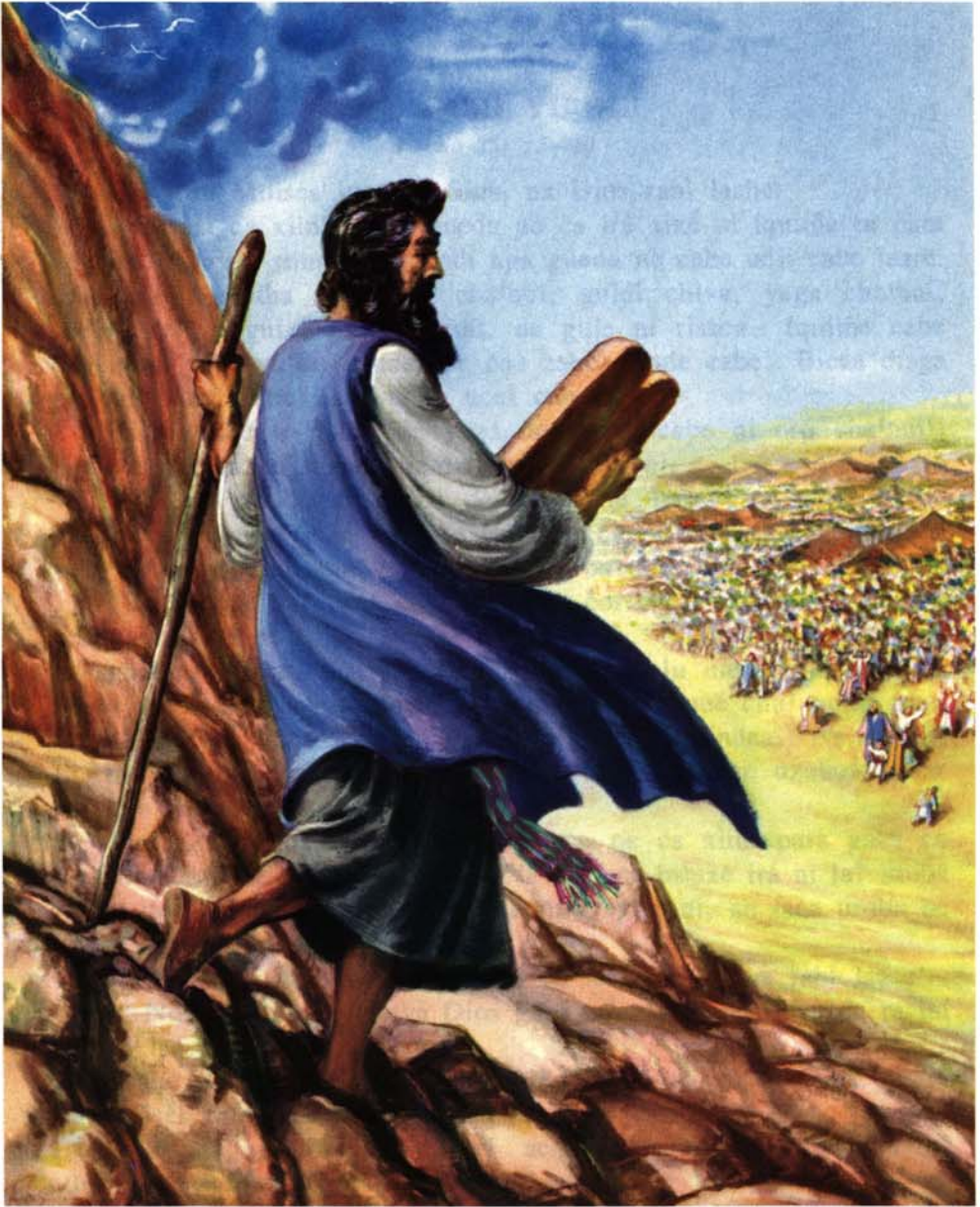
Oraque bizuxibi be, bisisaca be laa ne na be:

—Jehová Dios stinne, pa huandí gulí lu naa la? rinaba lii chinéu laadu neca huaché' né du lii, ne uxhá lu irá ni huaché' du, ne gapa lu laadu casi xiiñi lu'.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Chi udiee stiidxa lii nezalú ca israelita. Zune ni iruti qué huayuni dede uyá' guidxilayú . Irá cabe zuuya cabe ni, ne gabe ca' lii zadxagayaa irá xixé binni ni chi gune pur ca israelita ri'. Chiqué bidiee stiidxa Abraham ne Isaac ne Jacob, zudiee ca xiiñi ca ti guidxi. Yanna la? ma chi udiee guidxi que laatu, purti laatu nga xiiñi cabe. Nabé sicarú guidxi que, ne da' leche ne dxiña yaga, ne gastí qué ziaadxa laatu. Peru gabe ca' lii nabeza caadxi binni raqué ni rusisaca adxé adxé dios. Napa xidé iladxé laacabe ne zuniteluá' laacabe. Peru biiya gá lii ora chindá lu ndaani guidxi que, cadí ze si cueza neu laacabe tobi si. Purti pa cueza neu laacabe tobi si la? laca zinanda lu ca dios stícabe, ne óraque ma qué zanna lu pa nuua'. Ne maca huayabe laatu, cadí guzá' tu bidó' ne cadí gapa ru tu sti dios jma que naa. Pur nga runi cayabe lii, cadí cueza neu laacabe tobi si.

Ne biaana né Moisés Dios lu dani que ti beeu chii gubidxa, ne bia' dxi biaana be raqué qué ño be ne qué ñe' be. Ne raqué bicaa be ca mandamientu que sti tiru, ne ora biete be de lu dani que, biete né be iropa guie ra cá cani que. Ne ora zichagalú Aarón ne ca israelita laabe biiya ca cuzaani lú be, ne bidxibi ca nidxiña ca laabe. Peru laabe nin qué ganna be pa cuzaani lú be. Para guridxi be Aarón ne ca xaíque sti ca israelita, ne bidxiña ca laabe ne uní' né be laaca'. Peru ora uní' né be irá ca israelita que, gudxi be laaca irá ni gudxi Dios laabe lu dani Sinaí que la? biseegu be ti lari lú be. Ne dede dxi que cada iní' né be ca binni



que ruseegu be lari que lú be. Peru ora ma chi iní' né be Dios la? ribee be ni lú be.

RA GURI YU'DU'

Exodo 25; 35—40

Dxi nuu Moisés lu dani Sinaí na Dios rabi laabe:

—Gudxi ca xiiñi Israel gueda né ca irá xixé ni iquiiñe tu para ucuí tu ti yu'du stinne'. Ca ndi nga gueda né cabe udii cabe laatu: oro, plata, guiiba yaa, lari cha'hui, guidi chiva, yaga cha'hui, aceite, irá lu guixi rindá' naxhi, ne guie ni risaca. Iquiiñe cabe cani ucuí cabe yu'du stinne' ne naa zabeza lade cabe. Bicaa diaga cha'hui', chi tidxe lii ximodo ucuí cabe ni.

'Uzá' cabe ti guiña de yaga ne ugaze cabe ni oro cha'hui'. Ne chu' ra cá ca mandamientu que ndaani ni.

'Ne uzá' cabe ti mexa de yaga ne laca gaze oro, ne ti candeleru de oro, gapa xhoopa ná', ne chupa altar, ti nahuiini, ti naro'ba'. Nahuiini que gaze oro, naro'ba que gaze guiiba yaa.

'Yu'du que la? uzá' cabe de puru cortina, ne ugaanda cabe ti cortina ndaani ni para gaca ni chupa ndaa. Ni nuu ra puerta que la? guiaana mexa ne candeleru ne altar, ne lu mexa que uzuhuaa bladu pan. Stindaa que la? jma nandxó', ne raqué chu' guiña que. Ganda cortina idubi uriá ni casi ñaca ñuu ni lindaa. Ne ndaani lindaa que uzuhuaa nisa guia'ri ná ca sacerdote, ne uzuhuaa altar ro' que gaxha de ra puerta'.

Ne gudxi Dios laabe cuí be Aarón ne ca xiiñi para gaca ca sacerdote, ne uzá' be xhaba ca'. Ne ora ma biluxe irá ni la? uruba be aceite lu irá ni para ihuinni ma sti Dios cani, ne laca uruba be aceite ique Aarón ne ca xiiñi'.

Ti dxi guridxi Moisés irá xixé ca israelita ne ña rabi laaca':

—Ndi nga ni na Jehová Dios guni nu. Ucuí nu ti yu'du ra iní né nu laa.

Nabé bieche ca israelita ora bina diaga ca xi na Dios. Para na Moisés rabi laacabe:

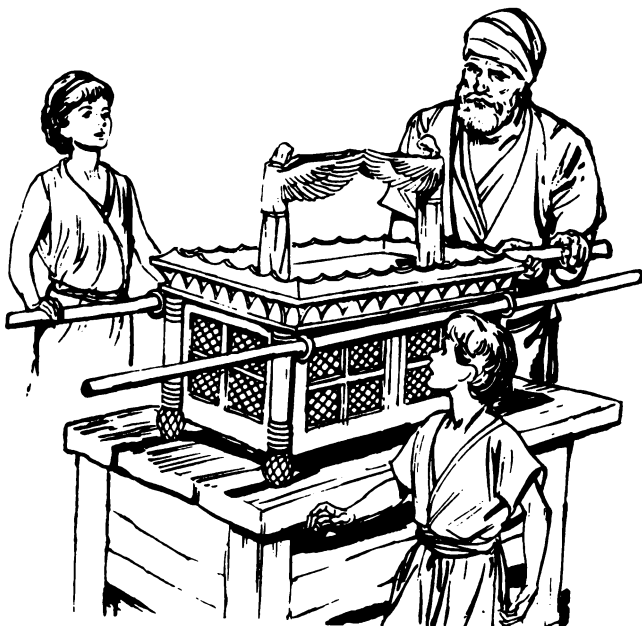
—Yanna, irá ni racala'dxi acané cui ni la? guedané ni ului'la'dxi udii.

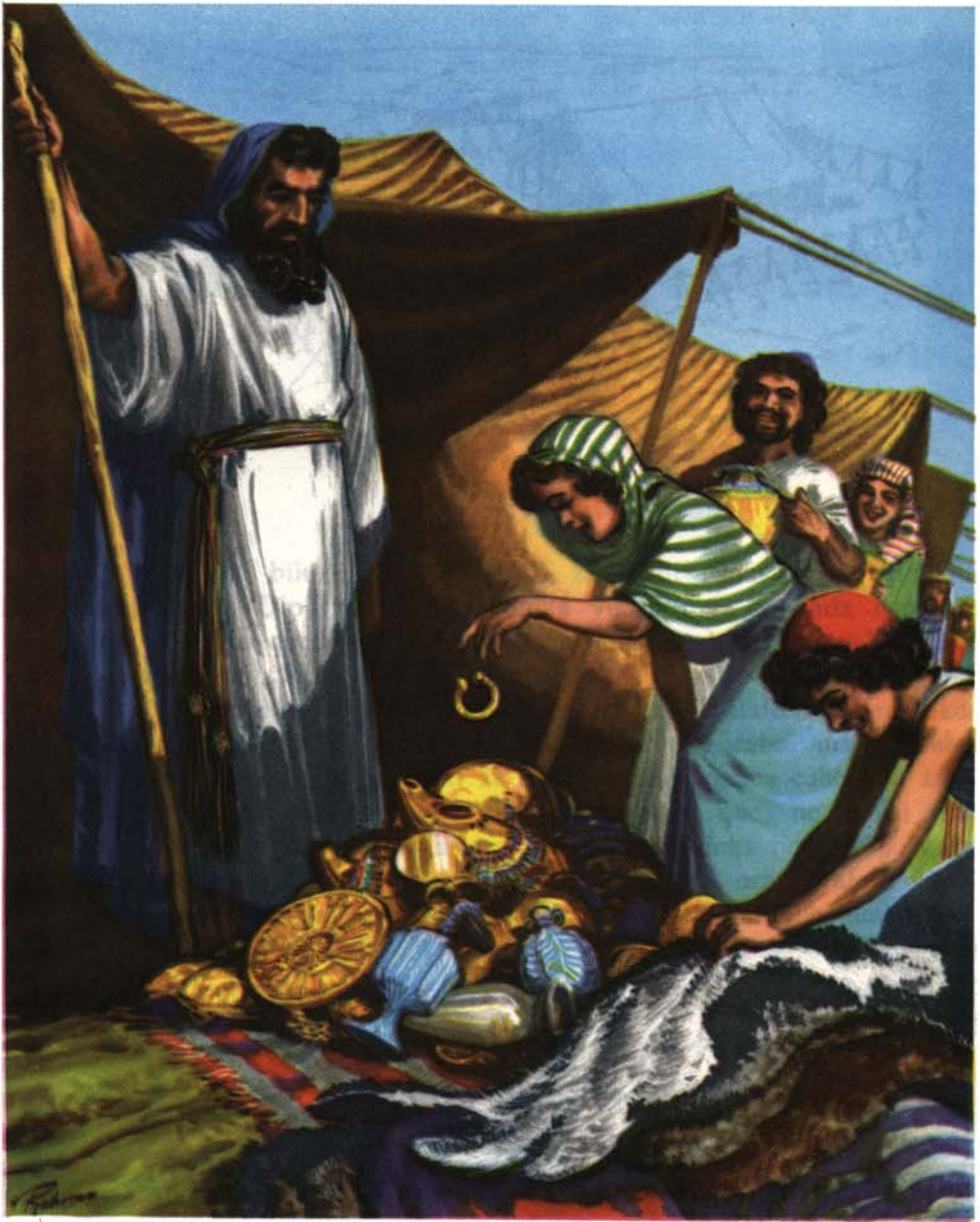
Ne bihuinni huandí cayeche ca binni que ma chi ucuí ca ra usisaca ca Dios purti oraqueca biree ca' yecaa ca ni usiga'de ca Dios. Cásica hombre zaqueca gunaa bedané ca oro, plata, guiiba yaa, linu, seda, encaje, yaga de ni jma galán, ne guidi dendxu', ne irá clase guie ni risaca ne ni sicarú, ne aceite ni rindá' naxhi. Bedané cabe irá ni ne bidii cabe ni Dios de idubi ladxidó' cabe.

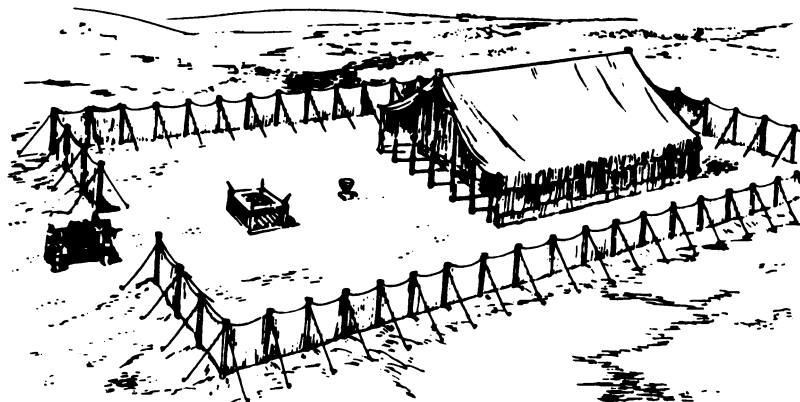
Ne gulí Dios chupa hombre de lade cabe, tobi que lá Bezaliel ne stobi que Aholiab. Bixhale Dios xquenda biaani ca hombre que para ganda guni ca irá dxiiña ni naquiiñe gaca para cui yu'du que. Ne bisiidi cabe ca xcaadxí israelita para acané ca laacabe lu dxiiña que. Ma bizulú cabí yu'du que, peru cadí cayana dxí ca israelita de guedané ca ni usiga'de ca Dios. Dede bidxiña dxi na ca maistru que rabi Moisés:

—Gudxi ca binni ca ma cadí guedané ru ca gastí', purti ma napa du ni iqui'ñe du dede ma rí si ni racá.

Para gudxi Moisés ca binni que ma cadí guedané ca gastí'. Bicuí cabe yu'du que casi pe gudxi Dios Moisés lu dani Sinaí. Ne bi'ni cabe ni casi ti carpa ti ganda chiné cabe ni ratiisi che cabe, purti dxi que ca'ru guiuu cabe ndaani guidxi ni chi udii Dios laacabe. Ne laca gudxi Dios Moisés usaana ca xiiñi Leví para gapa ra yu'du que.







Dxi ma biluxe ni, bitaagu ti za idubi naca ni, ne bihuinni huandí nuu Dios raqué purti bidxá yu'du que de enda nandxó'. Ora biasa za que, óraque biaaxha ca israelita de ñee dani Sinaí, ze ca guidxi ni chi udii Dios laaca que.

Ne zaqué bi'ni cabe idubi neza irá ra biziila'dxi cabe. Cada guiasa za lu yu'du que riree cabe de ra nuu cabe, ma ze cabe. Peru ora gu'ya cabe nuu dxí za que la? maca nanna cabe qué zaree cabe. Ratiisi che cabe ma ziné cabe yu'du que, ne ratiisi ucuí cabe ni rutaagu za que ni ridxí. Ne huaxhinni ora ribee lú ca israelita ruuya ca ma cayaca bele ique ni, casi ora caya'qui xiixa. Ne óraque rata dxí ladxidó' cabe purti redasilú laacabe huandí nuu né Dios laacabe.

RA BIA DIOS MOISES

Números 9—11

De dxi biree ca israelita ndaani guidxi Egipto gudxi Dios

laaca' irá iza cada ganda dxi que guietenala'dxi ca dxi bilá ca'. Ñee dani Sinaí bisaa cabe tubiza de biree cabe Egipto, para bi'ni cabe Saa Pascua ne gudó cabe pan sin levadura gadxe gubidxa casi gudó cabe dxi biree cabe de ndaani guidxi Egipto. Ne byuí' né cabe ca xiiñi cabe irá ni bi'ni Dios pur laacabe chiqué, ne bieche cabe.

Biluxe si primé Saa Pascua ndaani gui'xhi', undisa Dios za que, ne biree cabe ze cabe casi gudxi Dios laacabe. Biree cabe de Sinaí, uzá cabe dede yendá cabe sti gui'xhi lá Parán.

Peru nin qué nindaa de ngue, ma bizulú gudiche ruaa cabe sti tiru, na cabe:

—Jma galán dxi uyú' du Egipto purti raqué bidó' do beela ne benda ne irá endaró. Peru rarí la? ma bixhacala'dxi du maná, ne cará stipa stidu.

Ne bizulú biina cabe. Ora bina diaga Dios cayuuna cabe, nabé bidxiichi né laacabe. Moisés laaca bidxiichi, ne uní' né Dios, na:

—Xiñee ndi cayuniná lu naa sicarí, cugaani lu irá binni ri luguia'ya'. Lácaxa xiiñe laacabe para ga'bu naa chiniá laacabe ndaani guidxi ni gu'dxu ca bixhoze gola cabe zudiiu laacabe. Yanna ma cayuuna cabe luá' udiee beela go cabe. Paraa ndi chi ndee beela udiee laacabe. Ma qué zanda chiniá laacabe naa sia'. Pa zacá cayu'nu naa la? rinaba lii guuti lu naa.

Biá Dios Moisés óraque purti biiya pabiá' naná cayaca ni para laabe. Ngue runi gudxi Dios laabe cui be setenta hombre para acané laabe lu dxiiña que. Zaqué bi'ni be.

Ne gudxi Dios laabe zuseenda beela go ca binni que, ne dede zacá ladxidó' ca' ra go xhaata ca beela purti cayuuna ca go ca beela. Para rabi be Dios:

—Cadi cayuuya lu irá binni ri la? Paraa ndi iree beela go irá cabe.

Oraque na Dios rabi laabe:

—Lácaxa ma bichucu naya'. Yanna nga chi guuyu pa raca ni rinié' o pa co'.

Oraque biseenda Dios stale bere xunaxi go cabe. Ne nin ca'ru lica pe uzuí' chaahui cabe beela que mapeca bisabaná Dios laacabe. Ne guti stale de laacabe lugar ra nuu cabe que.



RA YEUNDAACHI CABE NDAANI GUIDXI CANAAN

Números 13

Ti dxi gudxi Dios Moisés guseenda caadxi hombre chi undaachi ndaani guidxi Canaán, guidxi ni chi udii laacabe que. Para gulí Moisés doce hombre ne na rabi laaca':

—Laché ndaani guidxi Canaán. Lachiguuya ximodo guidxi que ne ximodo ca binni nabeza ndaani ni, pa hombre ro' o pa nabixue ca', pa stale ca' o pa huaxié' ca', ne ximodo nabeza ca binni que, pa ndaani campamentu o ndaani yoo pe', pa napa ca guidxi que lindaa, ne pa galán layú que, ne pa napa ni yaga. —Ne rabi be laaca guedané ca caadxi cuananaxhi ni nuu ndaani guidxi que, para gu'ya cabe pa huandí galán guidxi que.

Biluxe gudxi si Moisés laacabe xi irá guni cabe, biree cabe ze

cabe. Ne ora yendá cabe ndaani guidxi Canaán que la? bindaachi chaahui cabe xi naca idubi guidxi que. Ra canazá cabe que yendá cabe ti lugar lá Escol. Raqué bichuugu cabe ti racimo ro' uvas, dede qué ñanda ñua' tobi si ni, para bitiidi cabe ni lu ti yaga, byua' chupa hombre ni. Ne laca bichuuga cabe granada ne du'ga'.



Lu ti beu chii gubidxa bigueta cabe ra nuu Moisés ne Aarón ne ca israelita para byuí' né cabe laaca xi uyé xa cabe ne biluí' cabe laaca ca cuananaxhi ni ricá ndaani guidxi que. Oraque rabi cabe Moisés:

—Yendá du guidxi ra biseendu laadu que ne dxandí nabé sicarú ni. Raqué la? da' leche ne dxiña yaga, ne ndi nga cuananaxhi ni ricá raqué. Peru xi si la? nabé nadipa ca binni nabeza raqué, ne naro'ba ca xquidxi ca', ne cadi casi ze binni ziuu raqué. Gasti zanda guni nu ne ca binni que purti jma nadipa cabe que laanu. Nabé nasoo ca binni nabeza raqué, dede gigante bidu'ya du. Pa nuzuhúa' du cue' cabe la? nuluí du gusú'.

Oraque na Caleb, tobi de cani yeundaachi que:

—Chu guiu' guidxi que, purti neca jma nadipa ca binni que que laanu, peru zanda quixhe dxí nu laacabe.

Peru ca xcaadxi que na ca qué zanda di', purti nabé nadipa ca binni que.

RA BISABANA DIOS CANI QUE ÑUNI CRE

Números 14

Ora bina diaga ca israelita xi na ca xcaadxi ni yeundaachi que la? bicaa ca ridxi, biina ca ne na ca':

—Mejor ñati nu ndaani guidxi Egipto o ndaani gui'xhi ri'. Xiñee ndi bedané Jehová laanu rarí para si chi gati nu ndaani guidxi Canaán. Ne ora ma guti nu la? ziaana né ca binni que xheela nu ne ca xiiñi nu. Xiñee qué ibigueta nu Egipto yanna. Cuí nu ti capitán ibigueta né laanu.

Ora bina diaga Moisés ne Aarón ni na cabe chi guni cabe que la? biaba rilú ca ne zalú cabe. Oraque ña Josué ne Caleb rabi laacabe:

—Nabé sicarú guidxi ra yeunda'chi du que, ne pa guni nu ni na Dios la? ziné laanu raqué, purti maca uní' zudii ni laanu. Ndaani guidxi que da' leche ne dxiña yaga ne gastí ziaadxa laanu raqué. Nga runi cayabi du laatu cadí uchee né tu Dios zacá ne cadí idxibi tu ca binni guidxi que, purti ma uní' Dios zudii ni laanu. Lácaxa jma nandxó' cabe que Dios.

Para ucala'dxi ca binni que nuchá ca guie Josué ne Caleb, peru oraquca bihuinni ti biaani ra puerta yu'du' ne de raqué uní' né Dios Moisés, na:

—Yanna huaaxa ma chi unitelú' ca binni ri'. Ma bia' cati de uchiichi cabe naa. Biaa irá ni ma bine para ñuni cre cabe, peru cadí cayuni cre cabe. Ma de lii nga chi ndee ti guidxi para naa.

Oraque bizulú Moisés na rabi Dios:

—Pa unitilú lu laacabe la? zanna ca egipciu ne zaná ca qué ñanda niguu lu laacabe ndaani guidxi Canaán. Nga runi binitilú lu laacabe. Yanna rinaba lii guni perdonar lu laacabe purti naxii lu laacabe ne hualasela'dxi lu laacabe dede dxi biree cabe ndaani guidxi Egipto.

Para rabi be Moisés:

—Pur lii zula'ya laacabe, peru gabe ca' lii irá cani qué nucaa diaga naa neca biiya enda nandxó' ni bine Egipto ne ndaani

gui'xhi la? nin tobi de laaca qué zuuya ca guidxi Canaán, guidxi ni gudxe ca bixhoze gola ca zudiee laaca'. Yanna bigueta né laacabe ndaani gui'xhi'. Ne ga'bu laacabe zazá renda cabe ndaani gui'xhi cuarenta año, ne ndaani gui'xhi que gati cabe ne raqué igaachi cabe. Nin tobi de cani biree de ndaani guidxi Egipto que, qué ziuu ndaani guidxi Canaán sínuque Josué ne Caleb si guiiu né ca xiiñi cabe ndaani guidxi que.

Ne qué nindaa de ngue biseenda Dios ti enda huará luguiá ca hombre ni ulee gana ca israelita que, ne guti ca'.

Byuí' né Moisés ca israelita irá ni na Dios que, ne ora gunna cabe xi na Dios la? uyuu cabe lutu ne nabé uca ná ladxidó' cabe. Sti dxi que siadó' ro' biasa cabe ne gudxi'ba cabe ique ti dani ne na cabe:

—Rarí nuu nu. Xiñee qué chuu nu guidxi ni cudii Dios laanu ca pue.

Para na Moisés rabi laacabe:

—Xiñee cuchee né tu Dios sti tiru, nanna dxi'che zuniti tu. Cadi che di tu, purti ma cadi nuu né Dios laatu, paxa ora chi guiaba tu lu ná ca enemigu ne guniná ca laatu.

Peru qué nuzuuba cabe diidxa ne guyé cabe. Yendá cabe ti lugar ra nabeza caadxi binni Canaán ne bidxela saa né ca binni que laacabe, ne nin qué nudii cabe dxiiña unaaze ca binni que laacabe gudiñe ca laacabe ne uladxi ca laacabe de ndaani guidxi que.

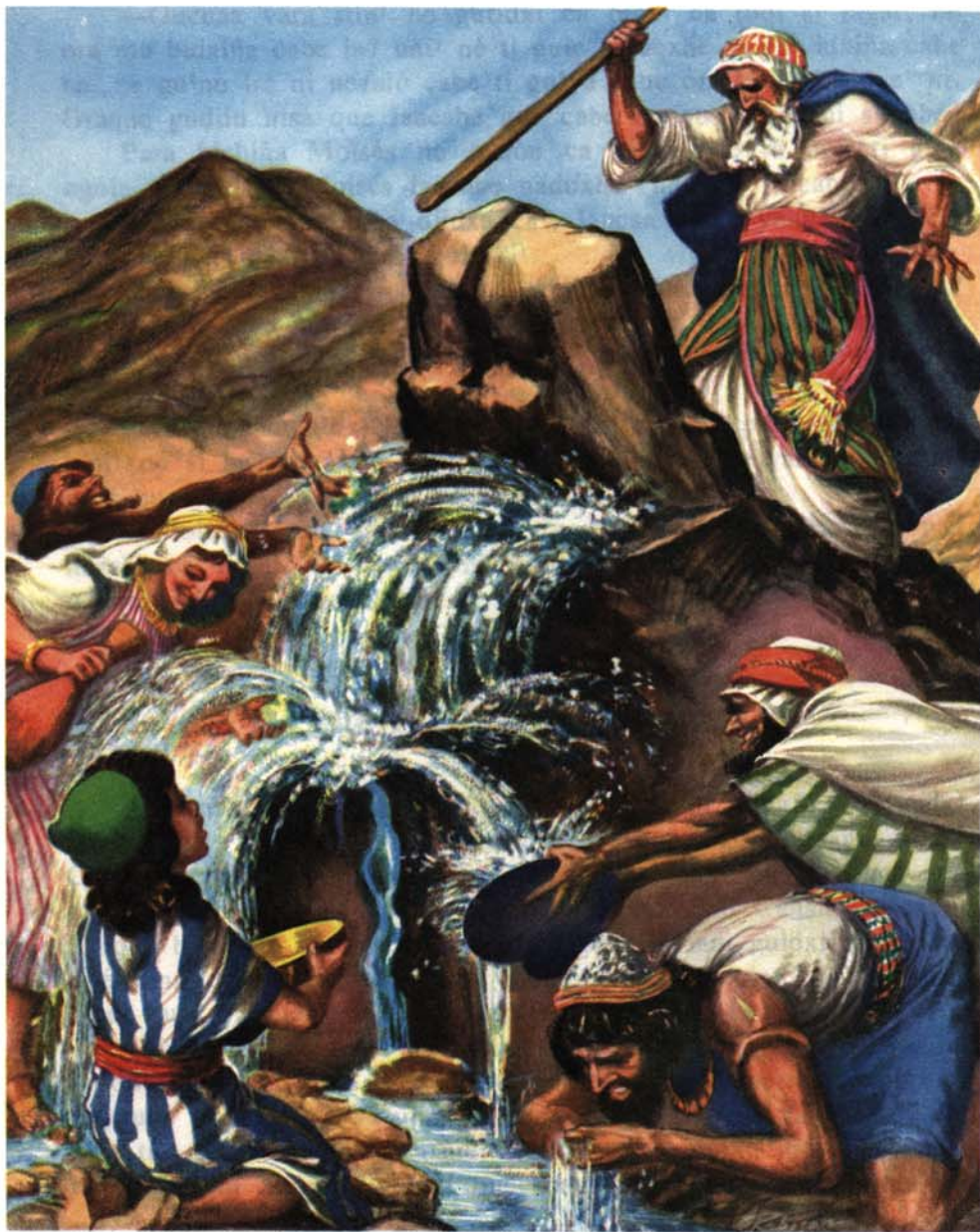
RA BICHEE MOISES

Números 20.1-13

Ti dxi cayati ca israelita nisa purti gastí ni raqué. Ne nin qué lica ñeedasilú laacabe ninaba cabe ni lu Jehová Dios ni bizá ibá' ne guidxilayú para nudii nisa ñe' cabe. Maca nda bi'ni Dios ni ti tiru para laacabe dxi qué idxela cabe nisa. Peru laga bizulú gudinde né cabe Moisés ne Aarón ne na cabe:

—Mejor ñati du dxi guti ca bi'chi du que. Xiñee ndi bedanéu laadu ndaani gui'xhi ri para gati né du irá mani stidu. Ne xiñee guleeu laadu de Egipto ne bedanéu laadu lugar ri'. Rarí nin guixi qué rigaa ne nin nisa ni idé' du gastí'.

Para biree Moisés ne Aarón de ra nuu ca israelita, guyé ca ra



puerta yu'du que ne bisaba ique ca layú. Oraque bidxiña Dios ra nuu cabe ne na rabi Moisés:

—Gucuaa vara stiu' ne guridxi ca binni ca tobi si lugar, ne ora ma bidxiña cabe la? uní' né ti guie ni nexhe ra chi idxiña cabe ca, ne gu'nu irá ni nezalú cabe ti gu'ya cabe ora iree nisa cue' ni. Oraque gudiiu nisa que laacabe gue cabe ne gue ca mani stícabe.

Para bichiña Moisés ne Aarón ca binni que ra nuu ti guie ngola ne uní' né Moisés laacabe naduxhu' na rabi laacabe:

—Binni qué ruzuuba diidxa ca', laucua diaga yanna. Ma chi guni du pur idá nisa cue' guie ri'.

Peru lugar de niní' né Moisés guie que casi gudxi Dios laa la? laga gundisa ná ne bigaze vara sti que cue' ni chupa tiru. Ne oraqueca biree zia' nisa cue' guie que, para güe' ca israelita ne ca xhiuze.

Peru qué ñuula'dxi Dios ni bi'ni Moisés que, purti gudxi laabe niní' né si be guie que peru laabe laga bigaze be vara stibe cue' guie que chupa tiru. Para na Dios rabi laabe:

—Moisés, purti qué ñuni cre lu naa ne qué nusisaca lu naa nezalú ca binni ri yanadxí la? ma qué ziuu neu diou' laacabe ndaani guidxi ni cudiee laacabe.

RA GUNDISA MOISES BEENDA'

Números 21.4-9

Cuarenta año guzá renda ca israelita ndaani gui'xhi casi gudxi Dios laaca zaca ca'. Pa ñanda si, nichuu cabe ndaani guidxi Canaán peru nanna dxichi cabe pur gana si ñe cabe purti ma qué zacané Dios laacabe, ne sin laa niladxi ca binni Canaán laacabe. Chiqué biseenda Dios laacabe nichuu cabe ndaani guidxi que, peru qué niná cabe ñuu cabe purti bidxibi cabe ca binni guidxi que. Ngue runi bidxiichi né Dios laacabe ne na rabi laacabe:

—Nin tobi de laatu qué ziuu tu ndaani guidxi Canaán, guidxi ni dunabé sicarú que. Gucaladxe nudiee ni laatu peru qué niná tu nuzuuba tu stiidxa'. Yanna la? ndaani gui'xhi ri nga gati de irá xixé tu, menos Caleb ne Josué. De ora ma birá tu, guti tu, oraque ru gudiee ca xiiñi tu guidxi que, casi gudxe ca bixhoze gola tu.

Josué ne Caleb si zuuya guidxi que, ne ziuu ca ndaani ni, purti laaca runi ca ni rabe'.

Neca canazá renda ca israelita ndaani gui'xhi, peru qué ñaana dxí ca de nuhee né ca Dios, ngue runi gudi'di ca irá enda naná que. Ti dxi yendá cabe sti lugar ra gastí nisa gue cabe bizulú nda uní' cabe Moisés ne Dios sti tiru, na cabe:

—Xiñee ndi canandee Dios laanu de Egipto para gueda guuti si laanu ndaani gui'xhi ri'. Gasti la ni guidé' nu ne ma bixhacala'dxi nu maná.

Oraque huaxa ma bidxiichi né pe Dios laacabe, ne biseenda beenda biquiichi laacabe, guti stale de laacabe. Dxi que ru gunna cabe cayuni ná Dios laacabe zaqué purti cuchee né cabe laa. Para uyé cabe ra nuu Moisés ne rabi cabe laa:

—Biché' du ra uní du Dios ne uní du lli, peru ma guca arreptir du. Yanna gunaba lu Dios cuee ca beenda ri de ra nuu du.



Oraque uní' né Moisés Dios pur laacabe. Para na Dios rabi Moisés:

—Bi'ni ti beenda de guiiba yaa ne bidxiiba ni ique ti yaga. Tutiisi guquiichi beenda laa ne gu'ya dxí ni la? zalá, ma qué zati.

Para bi'ni Moisés ti beenda de guiiba yaa ne bidxiiba ni ique ti yaga, casi gudxi Dios laa que. Irá binni biquiichi beenda laa, ne biiya dxí ni la? bilá. Peru caní biquiichi beenda laa ne qué niná ñuuya dxí ni la? guti.

RA GUTI MOISES

Deuteronomio 31—32; 34

Ma nagola Moisés, ma napa ti gayuaa gande iza. Ti dxi guridxi be ca binni Israel ne rabi be laaca':

—Ma qué zanda saya nirua lú tu, purti ma gudxi Dios naa, qué zanda chuua ndaani guidxi bidii stiidxa ca bixhoze gola nu zudii laanu. Peru laa ziné laatu ndaani ni ne zanitilú ca binni guidxi que neزالú tu casi bi'ya tu bi'ni be xcaadxi ra ma udi'di tu. Ma Josué chi sa niru lú tu. Yanna laudxii lú ne cadí idxibi tu purti Jehová Dios nga chiné laatu. Qué zusaana laatu.

De raqué guridxi be Josué neزالú irá ca', rabi be laa:

—Bidxii lú, qué chi idxibi lu purti lii nga chi guiuu né lu ca binni ri ndaani guidxi ni bidii stiidxa Dios ca bixhoze gola nu zudii laanu. Ne zazá niru Dios lú lu', qué ziuu dxi usaana lii.

Ne bi'ni be casi gudxi Dios laabe. Bicaa be ca ley sti Dios ne bidii be caní ca sacerdote, ca xiiñi Leví ne irá ca binni gola nuu lade ca israelita. Ne rabi be laaca':

—Cada gadxe iza ra rapa tu saa ne rucuí tu ramada, idxiña tu irá xixé tu, hombre, gunaa ne ba'du' ne laca uchiña tu caní biete si ralidxi tu ne guiuunda gui'chi ri lú tu, ucaa diaga tu ne iziidi tu ni ne guni tu ni na ni.

Bigueta na Dios rabi laabe:

—Ma bidxiña dxi gati lu'. Yanna guridxi Josué, yené laa ndaani yu'du para gabe laa xi naquiiñe guni.

Para uyé be, laabe ne Josué, ne bidxiña Dios ra nuu cabe lade ti za. Na Dios rabi laabe:



—Moisés, ma che lu ra nuu ca bixhoze gola lu', ne ora ma qué guinni lu ziasa ca binni ri zucaa lú ca naa ne zinanda ca bidó' ne zuchee né ca naa. Zadxiche nia laaca dxi que ne zusaana laaca' ne nabé zaca ná ca' ne óraque zaná ca': "Ma cadi nuu né Dios laadu, nga runi cadxiña irá enda naná ri laadu". Ne nga pe nga gune'. Yanna bicaa ti cantu para guiaana né cabe usietenala'dxi laacabe xi bine pur laacabe.

Ne nga bi'ni be, bicaa be ni gudxi Dios laabe que. Ne óraque na Dios rabi Josué:

—Bidxii lú, qué chi idxibi lu' purti lii nga chi guiuu né lu ca binni ri guidxi bidiee stiidxa ca bixhoze gola ca zudiee laaca'. Cadi idxibi lu purti naa chiniá lii.

Binduxe si Moisés gui'chi gudxi Dios laa ucaa que guridxi ca levita, cani rizá né arca (guiña que) ne na rabi laaca':

—Laicaa ca gui'chi ri', laquixhe cue' arca sti Dios para usietenala'dxi ni laatu irá ra huachee tu, purti runebia'ya laatu, nanna pabiá' naguidxi ladxidó' to inque nin ndi nuaa lade tu ne huachee né tu Dios la? lágaxa ora ma gute'. Lacuidxi irá ca binni gola ni nuu lade tu ne ca xaíque stitu para guunda ni lú ca' purti nanna ora ma gute la? zaca dxaba tu ne zaree chú tu de Dios, peru zeeda stale enda naná luguíá tu sti ni bichee né tu Dios que.

Ne dxandí zacá uca ni, biinda Moisés lu cabe.

Bigueta uní' né Dios Moisés sti tiru, na rabi laa:

—Gudxi'ba dani Nebo ne biiya dxí guidxi Canaán ni chi udiee ca xiiñi Israel ne lú ni gati lu para chiné lu ca bixhoze gola lu', casi guti Aarón bichi lu ne ma nuu né ca bixhoze gola tu. Zudiee gu'ya lu guidxi ca peru qué ziuu di lu ndaani ni purti qué nuzuuba lu stiidxa dxi gudxe lii nususaca lu naa nezalú ca binni Israel. Gudxe lii niní' né lu guie que niree nisa ñe' cabe peru lii laga bigaze lu vara que lú ni ne zacá qué nuzuuba lu stiidxa'.

Para udxí'ba Moisés lu dani que ne biluí' Dios laa idubi naca ni ne na rabi laa:

—Ndi nga layú bidiee stiidxa Abraham, Isaac ne Jacob zudiee ca xiiñi ca'. Culué sia' ni lii peru qué zanda guiuu lu ndaani ni.

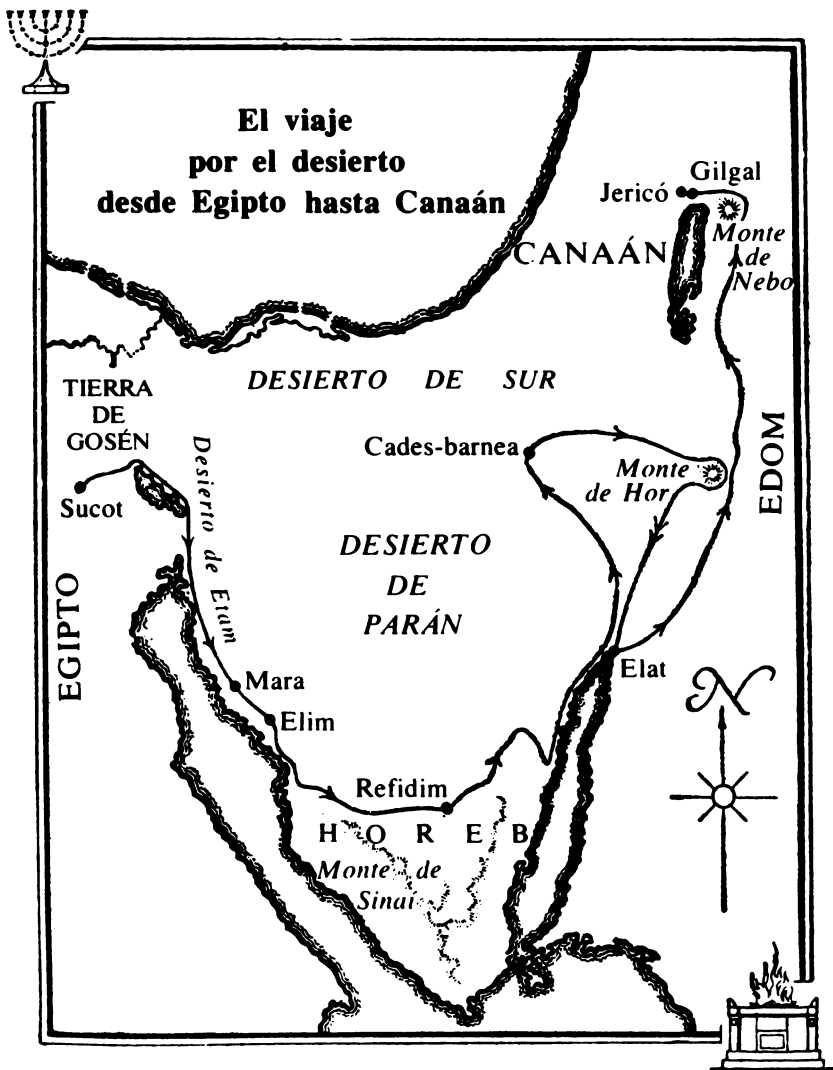


Racá nga biluxe enda nabani sti Moisés ndaani guidxilayú ri'. Nabé bi'ni be ni na Dios. Raqué guti be ne bicaachi Dios laabe ne dede nagasi du' iruti ganna paraa ga'chi be. Napa Moisés ti gayuaa gande iza dxi guti', cásica laa. Qué nichuundu lú ne qué ñaadxa stipa laa. Biina né ca xiiñi Israel laabe ti beeu.

Dede chiqué qué huayuu dxi iree stobi casi Moisés ni gu'ya pe lú Dios, ne iruti huayuni irá enda ridxaga yaa bi'ni be ndaani guidxi Egipto dxi cadinde né cabe rey Faraón ne ca xpinni. Ne zaqueca irá ni bi'ni be nezalú ca binni Israel.

INDICE

	Página
Ra Gule Moisés	5
Ra Uli Dios Moisés	8
Ra Yeni' Ne Moisés Ne Aaron Rey Faraon	11
Ra Biseenda Dios Xcaadxi Plaga Luguia Ca Egipciu ...	15
Ra Beeda Xcaadxi Plaga Luguia Ca Egipciu	17
Ra Biree Ca Israelita Ndaani Guidxi Egipto	20
Ra Gudi'di Ca Israelita Nisado' Xiña'	22
Ra Biseenda Dios Endaro De Iba'	24
Ra Yeganna Suegru Moises Laa	27
Ra Bidii Dios Ca Chii Mandamientu	30
Ra Bichee Ca Israelita	32
Ra Uni' Ne Dios Moises Sti Tiru	34
Ra Guri Yu'du'	37
Ra Bia Dios Moisés	39
Ra Yeundaachi Cabe Ndaani Guidxi Canaán	41
Ra Bisabana Dios Cani Que Ñuni Cre	43
Ra Bichee Moisés	44
Ra Gundisa Moisés Beenda'	45
Ra Guti Moisés	47
Mapa	52



Se terminó de imprimir
el mes de noviembre de 2000
Editorial Cuajimalpa
Apartado 82-123
México, D.F. 05000

